



秘 書 長
關 於 本 組 織 工 作 之
常 年 報 告 書
序 言

一 九 六 八 年 九 月

大 會

正式紀錄：第二十三屆會
補編第一號 A (A/7201/Add.1)

聯 合 國

秘書長
關於本組織工作之
常年報告書
序言

一九六八年九月

大會

正式紀錄：第二十三屆會
補編第一號 A(A/7201/Add.1)



聯合國

一九六八年,紐約

例 言

聯合國文件均以英文字母及數字編號。凡提及此種編號，即指聯合國之某一文件而言。

目次

	頁次
壹. 總論·····	1
貳. 裁軍·····	2
參. 外空·····	4
肆. 和平之維持·····	5
伍. 經濟及社會發展·····	7
陸. 人權·····	13
柒. 種族隔離·····	15
捌. 消除殖民統治·····	16
玖. 新聞·····	18
拾. 其他問題·····	19
拾壹. 總結意見·····	20

序 言

壹. 總論

一. 我在去年的常年報告書中說過，當時的國際情勢，非但沒有好轉而且反而大見惡化。一般說來，這種惡化情形，在過去這一年裏還在繼續。越南的和平，仍無進展，軍事衝突之劇烈反有增無已。日子一天一天的過去，使我益加相信這個問題是無法用軍事手段來解決的。越南民主人民共和國與美國代表在巴黎舉行談判初步帶來的希望已經慢慢的消失了。中東方面這一年，也一直情勢緊張使人大有一籌莫展之感。最近捷克斯拉夫的演變，也投下了一個很長的陰影，造成危懼不安之感，除非有極大的決心與堅定的努力是無法把它克服的。

二. 裁軍方面，略有進展，在這方面，防止核武器蕃衍條約的訂立，是這一年裏的重大事件。當我屬稿的時候，非核武器國家會議，仍在開會，我們祇有希望它能够有些積極的結果。去年一年，曾分別在外空及人權方面舉行過兩次重要的國際會議，其討論情形容後另述。在經濟及社會發展方面，有過第二屆聯合國貿易及發展會議，各參加國尤其是發展中國家屬望甚殷，但其結果則未如所期。

三. 至於在廢除殖民統治工作中的老問題，種族隔離以及非洲赤道以南違抗聯合國繼續存在已久的其他問題方面我每年都提到過的令人失望的情形依然未變，而且愈益加深。這些問題在這個序言的其他地方，還有更詳細的敘述。

四. 去年我提到過聯合國在履行其在西伊里安所負責任中的進展。當時我提到，印度尼西亞政府已經向我保證願意完全遵行根據印度尼西亞共和國與荷蘭王國一九六二年八月五日所訂協定對西伊里安所負的未了責任。依據這個保證，我派 Mr. Fernando Ortiz-Sanz 為我代表，去辦理西伊里安人民的“自由選擇行動”。Mr. Ortiz-Sanz 及先遣人員於一九六八年八月十二日到達耶嘉達，與印尼政府商洽關於實施自由選擇行動的辦法與方式，並為預備在一九六九年進行的諮商商訂日期。他又於八月二十三日到西伊里安；現

在則已經完成了他視察該地情況的旅行。根據一九六二年八月十五日協定第十七條，我的代表須“執行秘書長之責任，對印度尼西亞關於自由選擇行動所應負責之安排，提供意見及協助並參與其事”。因此我希望在印度尼西亞政府的合作之下，結束印度尼西亞共和國與荷蘭王國間關於西伊里安爭端的協定中的餘留條款，也能在協定的規定時間內，獲得實現。等我代表到西伊里安的使命完成以後，我當然還要向大會報告。

五. 就本組織內部而言，我再一次覺得必須報告：財政方面的困難距離解決仍遠，殊堪遺憾。事實上，過去一年內本組織的財政狀況已見惡化，因一九六七年六月三十日至一九六八年六月三十日期間流動資產淨額——現金及投資外加本期應收帳款減去本期應付帳款——減少了一千五百三十萬美元。本時期內經常預算方面會員國所攤會費項下的未繳額增加了二千零五十萬美元；同時，聯合國緊急軍特別帳戶方面減少了二百萬美元，而聯合國剛果行動專設帳戶方面的金額依然沒有變動。截至一九六八年六月三十日止，此三帳戶下未繳攤款共計達二億六千零七十萬美元，較上年度增一千八百五十萬美元。

六. 再者，在此十二個月期間庫存現金額加易於變現的短期投資已自一千五百八十萬美元減至七百六十萬美元，後一數字對於經常預算內的工作而言尚不足以應付其所需一個月的現金。

七. 在此期間，各方未額外認捐志願款項，以協助本組織渡過財政困難，雖則曾收到一國政府就其前所認捐的款項所繳付的大約一百五十萬美元。

八. 就一九六八年六月三十日的情形來說，周轉基金業已耗竭，這主要是由於所攤會費尚未收到前須墊付二千七百三十萬美元充經常預算方面的開支，也由於墊交聯合國緊急軍特別帳戶一千一百九十萬美元。

九. 上述數字僅關涉經常預算和經費的全部或一部由攤款項下支撥的維持和平行動。這些數字未計及截至一九六八年六月二十六日止聯合國駐賽普勒斯維

持和平軍方面的估計短絀數大約八百七十萬美元。在這種情形下，鑒於本組織曾承諾償還會員國為聯合國各項維持和平行動提供人力物資所支銷的額外及非常費用，我對於最近將來本組織在履行此項承諾的能力上的不利前景，不得不引以為憂。經常預算方面攤繳款項的累計不足數，也是不斷令人嚴重焦慮的一件事。

一〇．我希望大會重新注意這個問題：如何覓致迅速而有效的方法，以恢復本組織在財政上的健全性和償債能力。

一一．維持和平行動問題，仍引起嚴重而困難的問題。從若干觀點來看，賽普勒斯維持和平行動經費籌措辦法所依據的志願捐款制度，是不能令人滿意的——這一點日益明顯。如本人在上文所指出，自從我的上次報告書提出以來，各方未提供新的志願捐款；無論是解決過去行動項下的債務問題也好，或是關於此方面現有活動及將來可能有的活動經費籌措方法的協議也好，都沒有進展。

一二．但是，就這個問題的其他方面來說，已有一些可喜的跡象，顯示或有一些進展。維持和平行動特設委員會所屬工作小組於五月二十八日達成的一致意見，實係一項頗可樂觀的徵兆，預示各方都願考慮新方針，作為進向解決的一種手段；依據此項一致意見，工作小組將研究安全理事會所規定的或授權從事的軍事觀察員的職務活動，並以這種研究作為其工作方案的第一個範型。值得注意的是：此項決定是由一個包括安全理事會四常任理事國代表在內的人員所組成的工作小組達成的。各方似乎日益體認到維持和平行動這一概念所涉及的一切，與本組織在維持國際和平與安全方面的整個職務範圍以及和平解決爭端的方法密切相關。甚望該工作小組所進行的研究會導致從現實角度來審議其責任中這個最重要的一項。

一三．過去一年內，我曾提出若干提議，就秘書處最高階層的結構作十年來首次的重大更改。此等提議經大會第二十二屆會一致核准。其時我曾宣佈意欲委派七人組成一委員會，檢討秘書處的組織。該委員會已於本年初組成，自四月起一直在繼續工作中。它曾前往會所以外設在日內瓦、羅馬、維也納、貝魯特、阿的斯阿貝巴、曼谷及桑提亞哥的聯合國各主要辦事處作實地視察。該委員會現正忙於編寫其報告書的定稿，本人以至感興趣的心情切望接悉其建議。本人確信這

些建議對於我為改善秘書處的結構以及職務的執行而作的不斷努力，將有實際價值。

貳．裁軍

一四．在裁軍方面，去年是很有成就的一年。防止核武器蓄積條約締訂成功，是聯合國及十八國裁軍委員會會議十年努力累積得來的成果。該條約的草案在十八國委員會中經過一年的加緊談判後，本年復在大會第二十二屆會第二期會議中經過極透澈及詳盡的審議。經過這次審議，條文中有不少重要的改良，至一九六八年六月十二日表決之時，該條約草案訂正本獲得絕大多數的讚許。該條約於一九六八年七月一日開始聽由各國簽署；業已簽署的已有七十餘國。大會在決議案二二七三(二十二)中表示期望該條約盡可能獲得各國最廣大的參加；本人深信不久便可收到必要的批准書，俾該條約得於最早可能日期生效。

一五．這個被譽為“自核時代開始以來在裁軍方面締結的最重要國際協定”及“和平事業一大成就”的條約，所以如此重要，是由於下列數點：第一，該條約的目的，是要防止核武器進一步散佈於尚無核武器的國家，並設立一種保防制度，以便查核依該條約所負義務的踐行。這個國際協定倘能妥善實施，將有助於減縮及防阻核戰爭的威脅。

一六．第二，該條約不但重申非核武器國家無分軒輊，有為和平用途推進核能的研究、生產與使用的不可割讓的權利，而且規定全體締約國均須利便，並且有權參加，盡量充分交換有關核能和平使用的設備、材料及科學與技術情報。該條約特別規定，核爆炸任何和平使用的潛在惠益，將在適當國際觀察之下及經由適當國際程序，提供非核武器締約國一體享用，無分軒輊，而對這些締約國收取所用爆炸器械的費用，將盡量低廉，且不收研究及發展的任何費用。

一七．第三，由於該條約本身不是一個目的而是走向裁軍的一個步驟，條約每一締約國擔允誠意談判，以期訂定關於早日停止核武器競賽與關於核裁軍的有效措施，以及在嚴格有效國際管制下普遍徹底裁軍的條約。

一八．我們不要忘記，這些規定是經過數年的冗長和耐心的談判纔議定的，其準備工作則歷時更久，遠在一九五八年第一個關於防止核武器散佈問題的決議草案在大會提出之時便開始。在談判過程中，關係各

方，包括核國家及非核國家在內，都作了很多的遷就和相互讓步。故此，最後的成果必然是一種折衷解決辦法。雖是這樣，本人確信該條約如能獲得絕大多數國家的接受及忠實施行，它將會在繼續謀致安全、裁軍及和平的事業中發生極為重要的作用。

一九．誠然，防止核武器蕃衍問題已給我們又一次證明安全與調節軍備之間的關係是多麼密切。關於這點，祇需指出安全理事會在該條約締結後所舉行的辯論，已導致蘇聯、聯合王國及美國發表意向聲明，決對該條約任何非核武器締約國之受使用核武器侵略行為之害或為此種侵略威脅對象者，依憲章規定提供或支持即刻協助，另又導致關於非核武器國家安全問題的安全理事會決議案二五五(一九六八)的通過。

二〇．國際社會深切關懷斷然放棄核武器各國的安全，這點可從將依大會決議案二三四六B(二十二)規定於一九六八年八月二十九日在日內瓦召開的非核武器國家會議的工作方案得到另一明證。該會議將處理兩個主要問題，即：在核能和平使用方面的合作方案及確保非核武器國家安全的措施。在處理後項問題時，該會議很可能考慮到對保障安全最有裨助的可行裁軍措施。

二一．由於多年以來，為求實現裁軍所作努力都集中在防止蕃衍問題上，裁軍問題的其他重要方面受到的注意較少。因此，十八國裁軍委員會會議及大會允宜檢討現有情形，並本着堅定的意志處理更較迫切與較易早日達成協議的問題。

二二．屬於此類的一個問題便是廣泛禁止試驗條約。在締結防止核武器蕃衍條約之後繼以訂立一個禁止在所有各種環境中試驗核武器的條約，顯然是一個最適宜的步驟。防止蕃衍條約的前文，已很適切地提到一九六三年禁止在大氣層、外空及水中試驗核武器條約各締約國謀求永遠停止一切核武器爆炸試驗的決心。而且，辨認地震事態方面的進展，已將廣泛禁止中的查核問題減縮至易於處理的程度。本人誠望改良的儀器設備，在交換地震資料上的國際合作以及統計方法的使用，將能提供一種相當可靠的管制制度，足以防阻參加協定的國家違反該項協定。

二三．“一項禁止在地下試驗核裝置的廣泛禁止試驗條約……能有助於防止蕃衍的目的，並顯然會幫助使核武器競賽趨於緩和。”這是本人將關於核武器可能使用之影響及取得與進一步發展此等武器對各國安全

與經濟所引起之問題專家顧問團的研究報告遞送大會第二十二屆會時，在本人報告書中提出的一個結論。本人相信，在這裏覆述來自世界各地的一批資歷湛深專家的這項一致意見，實屬恰當。

二四．該專家團又說，採取其他有效措施保障各非核武器國家的安全，亦有助於達成防止蕃衍的各項目的。它說：“除南極與拉丁美洲外，增闢無核武器地區，盡量推及於最大的地理限度，並同時考慮其他武器與裁軍措施，亦同樣大有裨益”。在大會第二十二屆會中，拉丁美洲禁止核武器條約大受重視。大會於決議案二二八六(二十二)內對該條約特表歡迎，認為在致力於防止核武器蕃衍及促進國際和平與安全上，該條約實為一歷史性重要事件。

二五．大會又讚許該條約奠立拉丁美洲國家使用核能於證明之和平用途以期加速其人民經濟及社會發展之權利。為着所有各國的利益着想，誠應使該條約獲得普遍遵行，並使其儘早生效不受耽延。

二六．專家團報告書的結論說：“無論未來謀求國家及國際安全的途徑為何，核武器的繼續散佈與增多絕對不是這種途徑”。在防止蕃衍條約締結後的這個階段，本人相信一定要對整個核子部門的情況，包括發展新武器情形在內，予以最密切之注意。

二七．雖然過去十年來軍備管制方面已獲有若干成就，整個情況仍是危機四伏。各大國所屯積的核武器還在繼續增加。防飛彈系統的發展與分佈，已促成攻勢飛彈技術的加速改變。各國現有管轄範圍以外海洋底牀的可能被利用於軍事目的，已引起日益加深的關切。各國的科學實驗所正在發展及試驗新的生物及化學武器。

二八．關於核投遞載器方面，美國與蘇聯雙方願意開始談判以求限制及減少核攻擊武器及飛彈防禦系統一事，是向前邁進的一個可喜步驟。但是如果低估在對這個極為複雜的問題達成協議以前所須克服的各種困難，實是不切實際。有鑒於此，本人堅決認為在這項談判進行期間，新核武器系統的試驗及發展應予停止。依本人所見，此舉可使這兩大核國家較易進行這項艱巨工作。

二九．關於海洋底牀與其下層土壤專供和平用途及其資源用謀人類福利問題的決議案二三四〇(二十二)的一致通過，是大會第二十二屆會的一項積極成就。但是在執行該決議案所列初期步驟之後還得要隨

即採取其他國際合作措施，以防止一切可能損害人類共同利益的行動與使用。

三〇．雖然在核裁軍方面已在獲得進展，本人覺得裁軍問題中尚有一方面是近來受到太少注意的。這就是給核武器問題遮蔽了的化學及生物武器問題。雖則核武器的破壞力比化學及生物武器大好多倍，後者畢竟也是舉世恐懼的大規模毀滅性武器。在某幾方面，化學及生物武器可能要比核武器更為危險，因為它們不像核武器那樣需要浩大的財政支出及科學資源。差不多所有國家，包括小國及發展中國家在內，都可以獲得這種能在小型實驗場或製造廠中很低廉和很快地秘密製造出來的武器。單是這個事實，就够使管制及檢查問題變成困難得多。況且，自從於一九二五年六月十七日通過關於禁用窒息性氣體、毒氣體或其他氣體及細菌方法作戰的日內瓦議定書以來，化學及生物武器已有了很多科學及技術發展和種種的改良——如果可用這二字的話——因此已造成新的情況，引起新的問題。一方面，這種武器對為數愈來愈多的人造成不能想像的痛苦、疾病和死亡的能力已大為增加；另一方面，使用某些化學品來對付民眾暴動的趨勢日增，而在普通戰爭中復有容許使用某種形式化學品的危險趨向。

三一．兩年前，大會在決議案二一六二B(二十一)中促請所有國家嚴格遵守一九二五年日內瓦議定書的原則及目標，譴責違反這些目標的一切行動，並請所有國家加入該議定書。對於此事，本人亦要參加呼籲，促請各方早日全部實施該決議案。但是，本人覺得，吾人應為之事遠不止此。

三二．聯合國成立已有二十三年，在此期間，從未有任何聯合國機關透澈討論過化學及生物武器所引起的問題，也未就這些問題作過詳盡研究。最近，這事受到了較多的注意，而且一般人覺得現在已到了將這問題作較詳盡處理的時候。因此，本人對於十八國裁軍委員會會議建議由秘書長指派一專家團研究可能使用化學及細菌作戰方法所生影響一事，深表歡迎。本人相信，這種可以探討並衡量化學及生物武器所含危險的研究，將成為當前最有用的一項工作。它會促使人們注意到一個危險不斷增長而世人對此認識日少的方面。它又可幫助將一個愈來愈複雜的方面中的各種問題辨認清楚。毫無疑義，對這種武器所具危險取得較廣泛和較深刻的認識，是知悉如何處理最為妥善的一個重要因素。

叁．外空

三三．外空探測的第一個十年已經以極有力的方式表示，在征服外空方面已有驚人的進展。蘇聯及美國這兩個主要外空國家的卓越成就證明了在外空科學及技術上的巨大發展。我歡迎此等成就，認為這不祇促進這兩國的本國利益，而且也促進一切國家的共同利益。同時，我希望主要外空國家以及許多其他國家在外空科學及技術上所獲致的進展將能協助人類的經濟和社會發展。

三四．使這種情形得以實現的唯一途徑是繼續並加強這兩個主要外空國家之間以及它們與其他國家之間在聯合國及有關專門機關之內並且在雙邊的基礎上，業已從事的密切合作。由於認識此種重大需要，聯合國纔發動在它的主持下召開一項國際會議，以便確保一切國家廣泛地充分參加外空探測工作。

三五．聯合國外空探測及和平使用問題會議給它自己所訂立的任務是，基於技術與科學成就來檢討由外空研究和探測中所可獲得的實際利益，以及非外空國家尤其是發展中國家可以享受此種利益並參加外空活動的國際合作到何種程度。提交會議的許多有價值的文件中指出，外空技術中所可獲得的全部利益雖然仍不確知，但是外空的探測對於這個地球上生命的許多方面則具有深遠的意義。因此，在外空通訊方面的發展，尤其是以傳播情報及大眾教育為目的，一方面可協助促進國際合作，另一方面可在將來不久有力地協助發展中國家的進展。在氣象學方面，在世界氣象組織指導下的世界氣象觀測那樣的方案將能提供系統的氣候觀測，而且終將有助於改變和控制氣候，結果嘉惠一切國家。外空通訊與氣象學以及地球資源調查衛星方面的發展預料可大大地協助解決經濟與社會發展問題。

三六．以持續不斷的有效方式協調並協助在外空科學的教育及訓練方面現有雙邊及多邊方案的發展，尤其是發展中國家的那些方案，有其需要，過去所注重的即是此種需要。同樣地，假如要想使參加外空活動的國家在數目上增加，則鼓勵並加強在外空活動上的國際合作努力，極為需要。在這方面，國際組織被認為負有特別的責任。

三七．大會將在本屆會中收到該會議的詳細報告。我願意重申的希望是，這將僅係宣揚外空探測實

際利益的初步，它終將成爲共同的實際事業，並將外空探測的利益帶給一切國家。業已爲非外空國家指出走向國際合作之路的共同事業的一個例子就是聯合國所贊助的印度屯巴(Thumba)赤道探測火箭發射站。這個發射站係本年落成，探測工作現已全部開始。在這方面，我滿意的指出大會在上次屆會中認可了外空和平使用委員會的決定，指派一組科學家，俟阿根廷 Mar del Plata 的探測火箭站開始探測工作時前往參觀，以便向聯合國就該站是否合於由聯合國加以贊助的資格，提出意見。

三八．爲確保一切國家不論其經濟發展的程度如何均將獲得外空探測的實際利益起見，必須有秩序地進行外空活動。在過去幾年中聯合國已朝這個方向採取數項重要步驟。各國關於探測與使用外空包括月球及其他天體之活動所應遵守原則之條約經大會一致口頭通過後於一九六七年十月十日生效，於是在這範圍建立了一個法律體制，否則這方面或許會成爲一個衝突及紛擾的場所。

三九．在過去一年中聯合國繼續朝這個方向進行其工作，並進一步在關於援救航天員、送回航天員及送回射入外空之物體協定之內將此條約中的條款詳細地規定，按這個協定曾在大會上次屆會中獲得一致的讚可。令人興奮的是此協定於本年四月在倫敦、莫斯科及華盛頓開始備簽後已獲得五十多個國家的簽署。

四〇．我希望此種合作精神將經由法律程序把這個新範圍作爲一個和平的場所來維持。我尤其希望目前的協定不久以後因訂立關於射入外空物體造成損害的責任問題協定而得以增補，後一協定目前正在本組織討論中。在這方面我也高興地指出，國際電訊同盟將於一九七〇年召開會議，其目的是繼續它在外空通訊週率管制方面的工作。

四一．我希望目前的趨勢將會繼續下去，以便建立一個體制用以促進外空的和平與合作，並爲其他方面提供有用的類比，因爲其他方面或許在將來不久需要新的安排。

肆．和平之維持

四二．自從一九六七年六月初發生戰事以後，這是中東最緊張最使人沮喪的一年。雖然戰事結束得很快，但是接二連三發生大大小小的衝突事件，不斷破壞着安全理事會所要求的停火，尤其是在以約邊界及

蘇伊士運河一帶。聯合國巴勒斯坦休戰監察組織，雖然經過一九六七年六月的事件以後，已經弄到支離破碎，但仍舊是防止戰事擴大的一個重要因素，特別是它能限制事件的範圍，在六月戰事以後，通過停火協定，在敘利亞及蘇伊士運河一帶，達成了就地停火。在以色列與約旦之間的停火地帶，因爲雙方不同意，聯合國無從派駐觀察員，故衝突事件比較多而嚴重。事實上，安全理事會即曾爲了這些事件而開過好幾次會。我曾經一再主張在所有的停火地帶派駐觀察員，並強調這種做法，全爲一種實際步驟，並不妨礙雙方的要求與立場，對當事方面與聯合國都有好處。

四三．我們在討論許多破壞停戰不幸事件的背景時，必須要注意到的是，在中東停火地帶的一面，幾乎全部地區是在軍事佔領之下。歷史證實，這種狀態容易引起較多的暴亂行動。

四四．鑒於一九六七年六月發生衝突地區，特別是被佔區域的情形，我認爲——並已建議——在中東方面亟需再派一個有關人道問題的任務團，尤其是我根據安全理事會決議案二二七(一九六七)及大會決議案二二五二(緊特五)有就人道問題提具報告的義務。所以當我在一九六八年七月三十一日不得不向安全理事會及大會報告，我在這方面的努力始終未有結果的時候，實在感到非常失望。

四五．難民的情形從六月戰事以後，愈來愈壞。聯合國近東巴勒斯坦難民救濟工賑處的工作，也跟着愈來愈見困難。尤其是應付緊急的經費、糧食、用品或設備，常常感到奇缺。我因爲如此，曾經兩度呼籲各國政府特別捐助。一次是在一九六八年三月二日請求捐款及增置帳篷，一次則是在一九六八年四月三十日與聯合國糧農組織幹事長聯署請各國提供糧食援助。可是應者寥寥，令人極爲失望。

四六．大家都希望我在中東的特別代表雅林大使的努力，從解決阿拉伯國家與以色列間的重大問題中，可以緩和中東的局勢，避免衝突之再起。可是雅林大使的努力，以其性質而言是必須秘密謹慎的。故雅林大使的政策是在他還在進行的時候，決不公開宣佈或甚至於作實體的報導。所以我目前也一樣的不宜於討論與雅林大使工作有關的實體問題。但是當我在這裏討論到中東情勢以至於聯合國與此情勢的關係之中，對於此一任務，提出若干一般性的意見，卻是於事有補的。

四七. 一九六七年十一月二十二日經安全理事會一致通過的決議案二四二(一九六七), 其本身就是一大成就, 可為當事方與國際社會對於中東這個慘痛問題採取積極及和平態度的一個基礎。這決議案設立了一個特別代表“與有關各國建立並保持接觸以期促成協議並協助努力……達成和平及各方接受之解決辦法”。這件事情的責任, 由一個人肩擔起來, 顯然是過於重大。可是就事論事, 實仍不失為無辦法中一種最好的辦法。

四八. 雅林大使在過去九個月中那種孜孜不倦堅毅明達的努力, 誠不負我個人及安全理事會對他所寄予的信託。沒有人會否認, 他所要應付的, 都是些極端困難、極端複雜的問題。凡是通達情理的人, 都不會希望他能一蹴而幾迅獲解決。可是儘管雅林大使這樣不斷的努力, 十一月二十二日決議案中的希望, 還是未實現多少。這雖然是一件令人失望的事, 但卻並不在我意料之外。中東的基本情勢, 即就其與離開解決的開端的距離而言, 還是與八個月前, 並無二致。直到目前, 所有有關方面唯一明白同意的一點, 即是雅林大使的工作, 還得繼續。

四九. 這當然是對雅林大使個人的一種推崇, 但我們還是希望這也是當事方面真正渴求和平解決的一種表現。中東的情勢, 當然不言而喻, 是亟須和平解決的。對這一點, 當然以雅林大使本人知之最深。為了和平, 聯合國不能讓中東問題的和平解決長期遷延而無進展。

五〇. 雅林大使在求中東爭端雙方達成協議的努力, 一直都是為了對處理實體問題的程序問題, 意見不能一致而無法進展。一方堅主“直接談判”, 那顯然是指由雙方面對面當面折衝; 另一方至少是在開始的時候是, 反對這種直接辦法而願意由雅林大使居間, 間接進行有關實施決議案的實體性談判。除非他能夠與雙方進行一種有關實體的談話, 他所有的一切努力, 都會是徒勞無功。要是與一面談到實體問題, 而與另一面祇及程序問題, 這種談話, 就決不會有什麼結果。

五一. 凡是國家與民族, 因問題而引起衝突或有發生衝突的威脅時, 其和平解決的唯一法門, 就是談判。可是有時候因為政治或其他關係, 不容易把雙方引到談判席上; 而且就是引到了, 也不一定就能保證他們在相當時期內達成協議。

五二. 談判可以有各種方式, 原無一定的成規。適合於某種情勢的, 可能對另外一種情勢就不切實際, 格格不入。應取的途徑, 顯然是在怎麼樣纔能做到有效果的談判, 不論是直接也好, 間接也好。我認為, 一般說來, 着重之點, 應在於效果而不在程序。

五三. 當我在撰寫這個報告書的時候, 有三個不同的和平談判正在進行, 所採程序, 各不相同。這三個談判是: 巴黎關於越南問題的初步談判、賽普勒斯希裔賽人與土裔賽人社區領袖間的談判及雅林大使進行的關於中東的談判。

五四. 這三個談判在當事方或第三者對促成談判所採主動的程度上, 在直接或間接的方式上, 以及在談判進行中, 第三者對於當事方面所予協助的多少上, 各不相同。我們總還記得, 一九六六年一月印度與巴基斯坦塔什干談判的成功, 是經過蘇聯出面斡旋的; 蘇聯代表曾在談判席上協助過雙方。關於這點, 我們還可以追溯到一九四九年的羅洽談判。這是由聯合國安排使四個阿拉伯國家與以色列間訂成了全面停戰協定的一次談判。那次在基本上還是一種間接的談判。那是先由代理調解專員與各方間接談判, 俟達成協議之後, 再請關係方面到會, 在他的主持之下, 再予以正式確認的。

五五. 我們在安全理事會或其他地方常常聽到爭端的當事者說, 聯合國在衝突地區維持和平, 雖然是不無成就, 但是在解決為爭端癥結所在的政治問題中, 卻還是一無所成, 或沒有盡到它的責任。持這種論調者忽略了一件簡單的事實, 即是爭端和平解決的基本責任, 必然還是在當事方面的本身。要是當事方面不合作不努力, 聯合國的和平任務團, 無論做得怎樣好, 後盾怎樣強, 都不會有成功的希望。反之, 如果他們能夠合作, 聯合國就能發揮它無窮的效力。中東情形, 尤其如此。

*
* * *

五六. 在過去的四年之中, 賽普勒斯情形的能夠不再惡化, 聯合國維持和平軍的工作, 是功不可沒的。現在在經過了四年的緊張與衝突之後, 就在過去的幾個月中, 這島上有了幾件意義重大並可以令人比較樂觀的發展。一九六七年十一月在阿依奧斯狄奧多羅斯及柯菲努的武裝接觸, 把這個社區間的衝突帶到了隨

時即可爆發的階段，有一時期且曾有危及東地中海國際和平的可能。但經各方在外交方面的不斷努力，包括我的三次勸告，使當事方面能够嘉納忠言，戰爭的危機，總算是平息了下來，並且達成了一個妥協，即是凡希、土武裝人員之超過各別編制的人數，都撤離賽普勒斯。

五七．故從一九六八年年初開始，在土裔賽人與希裔賽人接觸日趨頻繁之中，局勢就一天一天的緩和下來，開火及其他社區間的事故，顯著的減少下去。政府方面則大規模努力於國家常態的恢復，撤消經濟上的限制並予土裔賽人以充分的移動自由。

五八．在這種改善的氣氛之中，我的特別代表終於能够安排他們社區之間直接談判。在這四年半以來，像這類認真的談判，還是首次。這種談判的情形從今年六月初開始以來，總算還可以令人樂觀。當然，須待克服的問題還是很多。要求持久與可靠的效果，還是有賴於參加談判的人及雙方社區的其他領袖繼續表現其高度的政治風度、忍讓與諒解。我在充分了解此事所有的困難之餘，已經可以說，賽普勒斯的情形，似乎已經到了真正快要能够解決的時候了。

五九．當然，聯合國的維持和平軍是會就其任務規定，盡一切努力，協助雙方促進常態之恢復的。秘書長本人也會直接或通過其特別代表繼續出而斡旋，以求賽普勒斯問題的和平解決。

六〇．可是我不得不正告賽普勒斯爭端雙方的是，他們應該對於這個問題迅謀解決，因為和平軍的財政情況，愈來愈壞。此一行動的虧絀之數，已經到了一三,五八六,〇〇〇美元之譜。我在給安全理事會提出關於賽普勒斯行動的定期報告中，曾經一再指出安全理事會所定籌供和平軍經費方法之不妥，可是到現在尚未見有補救的行動。因之，我又不得不向、特別是向爭端當事者正告，在目前這種情形之下，聯合國維持和平軍已不能在這個島上久留，不久我們就可能要到一種非採取斷然行動不可的時候，甚至於撤退這個軍隊。

伍．經濟及社會發展

六一．第二個發展十年初步工作的進展讓我們有個機會來對現將結束的第一個聯合國發展十年的成就及失望作一有益的徹底檢討。當然，世界社會面臨的多數主要問題與六十年代初期所論述者並無大別：糧

食與人口的比量，教育、科學及技術的傳授，財力資源的動員，外匯及發展的一般策略。但是，缺點及不平衡之處已經更明確地認清，這些情事有許多方面顯然已開始變遷；在有些場合甚至已打破難關。

六二．世界人口仍有一大部分困處於低下得不可忍受的生活水準，太多發展中國家的國內生產毛額目前增長率並無特別可使人樂觀之處。在此種情形之下，目前正在第二個聯合國發展十年範圍內策劃的共同一致努力確屬必要。

六三．經濟暨社會理事會在日內瓦舉行的最近一屆會中曾採取必要步驟，以加速初步工作，並加緊為擬訂一九七〇年代奮發國際政策而作的國內及國際努力。在討論過程中，各方提出了多項可貴建議，其目的在改進六十年代初期所訂過於簡單的綱領，擬訂一套更為多元化的假定，並制定在實施階段內足以測量進度及指出缺點的辦法。此外又須採取步驟，藉使大眾週知此舉的宗旨與目標及在此期間遭遇的問題。正當大家對於聯合國工作及經濟發展的集體責任的觀念在興趣上似形游移不定之際，從事擬訂及繼而實施下一十年的策略一事，就更須不但與各國政府，而且與輿論，結合起來。

六四．許多聯合國機關在最近將來都會把第二個發展十年列入議程。事實上，目前種種努力大可成為機關間合作的一件劃時代之事，許多組織從來沒有這樣為獲致在錯綜複雜的細節上調和意見而共同努力。

六五．在此階段，本人願強調各區域經濟委員會對實施第二個發展十年目標內體現的全球性策略所負任務的重要。

六六．在過去一年中，各區域經濟委員會再度表現它們作為聯合國經濟及社會發展努力的不可或缺的手段所具效力，尤以就發展中國家而言為然。本人相信我們即將進入一個行政分散制的新階段。那些委員會熟悉當地情況，並深知目前需要為何，它們是為發動措施的中心，以便促進聯合國政策的實施。在區域範圍內很可能較易達成決策與業務的適當結合。以發展中國家為工作對象的三個委員會——非洲經濟委員會、亞洲遠東經濟委員會及拉丁美洲經濟委員會——特別注意促進推行藉以加速較貧及發展最差國家經濟及社會進展的方案。國外協助最妥方式問題必須加以徹底研究。聯合國發展方案對於設法略為優先應付發展最差國家的需要一事當能有所貢獻。

六七．那件事或可成爲該方案正在進行的能力研究的一部分，對於此項研究，本人深感欣慰，認爲這是評估聯合國體系在其技術合作及投資前工作的一大部門內所獲績效的一種努力。爲此目的，或亦不無理由以之作爲一件優先辦理的事項而使用資本發展基金的資源。

六八．資本發展基金成立的第一年很使人失望。第一次認捐會議所提供的資源數額竟使聯合國發展方案總辦不能開始執行基金的業務。第二次認捐會議行將於一九六八年十月十八日召開，經濟暨社會理事會在日內瓦最近屆會中表示希望——本人也這樣希望——各會員國政府採取必要步驟去參加這認捐會議。

*
* *
*

六九．在過去一年中，小麥收成超紀錄，稻米與玉蜀黍的豐產亦屬空前，使人預料糧食與人口的競賽諒可獲勝。有些專家現在相信發展落後世界瀕臨對人類可能具有決定性的農業革命，他們舉述耕種方法及人類態度上的發展，認爲那是此種革命的徵兆。可是，人口問題仍使人深感不安，因爲檢討人口問題應該從遠較糧食與人口比量爲廣大的觀點去看。隨着人口問題而俱來的有關於教育、就業及種種必需服務的提供等問題。人口增長的問題最近纔告嚴重而迫切，許多問題雖仍存在，世界許多部分對此抱有新的見解。大會於一九六六年十二月十七日一致通過關於人口增長與經濟發展的決議案二二一一(二十一)是一個轉捩點，因爲大家承認人口問題的嚴重，及必須加速採取行動去實施人口委員會所建議的擴大方案。約有二十個發展中國家的政府已決定採行節制人口增長的政策及措施，若干其他發展中國家亦擬採相似政策。多數國家計劃家庭方案都是國家經濟及社會發展計劃的構成部分。

七〇．但是，對於家庭的傳統態度的轉變過程是緩慢的，障礙不會在短期內克服。我們祇是在長途上樹立了第一塊里程碑，我們有鑒及此而應在各會員國的鼓動之下繼續建立聯合國人口方案。各方對於本人決定於一九六七年七月設置的人口工作信託基金迄今所作捐輸，本人深爲感激。本人希望能有更多資源可用，俾克更事加強聯合國在此方面的協助，尤其是在在

各區域及地方所予協助，那是爲愈來愈多的政府所欣聞的。

七一．即使關於人口增加率降低及糧食大增的最樂觀的預測成爲事實，仍有千百萬人民會繼續遭受營養不良。其所以如此一部分是因爲蛋白質的供應仍屬不足。幸而日益顯見因蛋白質消費不足而有妨礙發展之虞的那些發展中國家內蛋白質問題愈來愈受到注意。在許多國家中，人口仍會迅速增長，由於人口的迅速增長，年輕一代的人數必然增加。而就他們而言，蛋白質問題是最嚴重的：孕婦、嬰孩及學齡前兒童的蛋白質不足會阻礙身體發育，而且極可能引起不可挽回的精神發育不全。倘要協力解決蛋白質問題，一方面須在研究及發展、農業生產及工業加工及製造等方面妥爲訂定政策及方案。另一方面則須經由有效的分配辦法去改變飲食習慣及糧食消費方式，並須使醫藥及其他技術人員以及人民大眾能受到更好營養教育。這些研究結論已於去年提送大會，大會請求自各國政府蒐集情報。根據所接獲的文件可知，雖然若干政府了解而且正在開始應付其國內蛋白質問題，其他政府卻不能採取所需行動及應付所涉一切複雜情形。此外，現已顯見，處理蛋白質問題，如要在各國內及國際方面獲得更迅速的進展，便須由在政策上及行政上作決定的最高級機關經常注視此項問題，而且不能期望科學及技術機關個別單獨地負起責任，而與通盤發展及現代化工作的主流隔絕。現既獲有關於蛋白質的大量科學及技術情報可考，爲確保管理、經濟、社會及科學方面各種考慮的整合化起見，所亟需的是政治上的大力支持。目前似宜尋求應付蛋白質問題的新途徑，包括聯合國的觸媒作用、刺激各國政府採取更有力行動的方法及加緊聯合國體系內各組織所作努力在內。

*
* *
*

七二．本人深信，如果我們不採取步驟去改善我們的方案及預算編製程序，我們的經濟方案的加強便不會達到所應達的程度。本人有鑒及此，曾在過去三年內，依循經濟暨社會理事會決議案及審查聯合國與專門機關財政專設專家委員會的建議，採取了若干步驟，以促進關於長期設計、方案擬訂及預算編製格式的整合制度的釐訂。自一九六六年以來，本人每年向方案及協調事宜委員會提送關於聯合國經濟、社會及人權方面工作方案及其預算經費需要的報告書。

七三. 此項報告書載有關於這些方面工作方案的總檢討，臚述上年度支出、本年度核定支出及本人關於下年度的提議。另行提出的報告書增編中載有關於不同主要工作部門工作方案的詳細資料，包括計劃一覽表及以人工月表明的執行計劃所需人員、主要計劃的說明以及從事經濟及社會方面工作各主要組織單位的活動的撮要。為使方案擬訂與預算編製兩種程序獲致更密切聯繫而作的這些努力可望更有助於克服目前二分法的短處。本人盼望方案及協調事宜委員會與行政及預算問題諮詢委員會之間，經由會議日程的適當調整，應能達成更密切的協調。

七四. 聯合國預算格式的重大改變於一九六七年實行，本人一九六八年概算書序文中曾扼要述及。一九六九年度概算中另又採行精細更動，可使預算文件中的資料與提交方案及協調事宜委員會及理事會的關於工作方案的報告書直接聯繫起來。一九六八年初設置了一個內部審核小組，由財務廳與經濟及社會事務部的高級人員組成。該小組曾討論整個方案——包括靠預算以外資源舉辦的工作在內，並採取了初始步驟去應用方案及績效預算的技術，以估定為應付今後一年秘書處內因方案擬訂機關的決定而引起的需要所需資源最低限度增加淨額。該小組對本人大有助益，希望它的工作對於方案及協調事宜委員會與行政及預算問題諮詢委員會亦有幫助。

七五. 要做到經濟暨社會理事會決議案一二七五(四十三)及大會決議案二三七〇(二十二)所要求的設計、方案擬訂及預算程序的進一步的整合化，便須由秘書處與方案及協調事宜委員會為訂立整合制度而從事進一步的工作，那制度憑藉採用更合理的方法去決定目標，並提供機會去選擇其他行動途徑及可達這些目標的特殊方案，當能增加本組織對第二個發展十年所作貢獻的功效。

七六. 過去一年中，聯合國體系內各組織間的合作在範圍及程度上均有增進。協調事宜行政委員會對於此項工作的大部分負有重要任務：提供必要磋商及行動的體制；促進有關組織間的接觸；並激勵其思考。在人口及農業教育方面，新的合作關係的基礎業經奠定；國際行動的其他兩個迅速擴展的方面——海洋資源的開發與利用及工業發展——亦是如此，但在一年以前，顯然各方對於權限誰屬並無定論，甚至發生機關間的磨擦。關於建立評估實地工作的適足機構及技術，另亦採取了一些步驟。經方案及協調事宜擴大委

員會請求，聯合國秘書處商同各有關機關及方案的職員編製了範圍甚廣的文件，包括聯合國體系全部經濟及社會工作評論草稿；為經濟及社會發展而求獲聯合國協助的標準及程序手冊草案；擴大委員會擬予特別注意的一長系列問題的註釋。本人相信此種資料必有助於該委員會依照大會決議案二一八八(二十一)進行的總檢討。

七七. 各區域經濟委員會執行秘書在主管經濟及社會事務副秘書長擔任主席之下舉行的定期會議之愈形重要是值得特別提及的。大會在決議案一八二三(十七)中建議秘書長應繼續召開執行秘書會議一節似極得當。這些會議已成一極重要機構，在此種機構之下，不但聯合國經濟及社會工作能在經濟及社會事務部與各區域經濟委員會間較平衡職務分散體制範圍內獲致協調，而且這些機關與其他聯合國機關(特別是聯合國貿易及發展會議、聯合國工業發展組織及聯合國發展方案，於適當時又有聯合國糧食農業組織、國際勞工組織及關稅暨貿易總協定一類其他機關參加)間合作的效力亦可提高。倘要協力方案及行動妥為計及各區域機關在經濟及社會工作許多方面的必要任務，此種加強協調及合作的手段實屬必需。

七八. 關於行政及預算方面的協調，過去一年的努力大部分是為實施審查聯合國及專門機關財政專設專家委員會的建議。各機關業已個別地及經由機關間諮商集體地做過許多事。聯合檢查股已經設立，該股股員與協調事宜行政委員會建立了關係，並與每一機關行政當局有密切接觸。本人相信，他們雖係完全獨立地行事，但對許多問題——不但聯合國本身的問題和個別機關的問題，而且具有機關間性質的問題——的解決必能作出重大的貢獻。另又設置了電子計算機使用者委員會，以確保聯合國各組織最適度地使用日內瓦電子計算機設備，並就涉及電子計算機的一般關切事項達成組織間的協調及合作。

七九. 本年度協調事宜行政委員會、方案及協調事宜擴大委員會及經濟暨社會理事會職員的聯合會議，應羅馬尼亞政府的邀請於七月初在布卡萊斯特舉行，集中注意理事會夏季屆會行將審議的若干最重要問題，包括下一發展十年的籌備；人力資源的培養及利用；依大會關於廢除殖民制度問題的決議案二三一一(二十二)規定向各專門機關及與聯合國有關係的其他國際機關所作請求的實施。本人相信，這些會議對於聯合國各組織及方案的行政首長及與理事會工作有

聯繫的政府高級代表兩者間更充分的諒解及合作亦大有貢獻。

八〇．此種使人鼓舞的結果是大家普遍承認的。同時，本人發覺許多方面對於主要係為協調目的而設或其對協調工作負有重要而日益增加的任務的那些機關及方案的增多，為那些方案及機關服務時所需用時間及所需編文件，以及那些方案及機關的繁複而甚至重疊，感到不安。倘要不同組織朝着共同目標努力及其所獲有資源的使用能發生最大效力，則誠然因為聯合國體系的工作增加，就勢必須作愈來愈密切的協調和更廣泛的協調安排。再則，此類協調工作大部分是一種批判性的自我檢討也就是任何健全機關所必須經常致力之事。

八一．聯合國各組織之間如在此階段不能合作及缺乏協調，那便會引起浪費，甚至招致禍害。同時，如以過多時間及精力用於研究、討論及寫作關於實際或潛在協調問題，可能反為勞而無功，本人不能遮瞞，竊恐某些目前工作確有此種危險。

八二．本人有鑒於此，爰請協調事宜行政委員會慎重檢討並細查在秘書處一層上我們的機關間安排的運用究竟何似，俾使機構流線型化，除去一切不必要的會議及文件。如果大會及負有協調責任的其他聯合國政府間機關能各對其自身的協調安排作同樣審查，本人相信那就對整個聯合國體系必極有裨益，且為一種莫大鼓勵。

*
* *

八三．聯合國在世界事務中的任務的一個主要部分是支持一切為消除貧富日益懸殊現象而作之努力，尤其是在貿易及發展方面採取行動。可是，世界社會卻似乎仍然不願採取堅定步驟將一九六四年第一屆聯合國貿易及發展會議所樹築之崇高目標轉化為實際措施。這也許是今年早期在新德里舉行的會議第二屆會的最大特色，當時推進此類目標的一個大好機會竟錯過了。

八四．為了有效解決發展不足問題所必需的協同努力，在新德里已證明為不可能。所以會議第二屆會的成就也就非常有限。會議經過及決定都表示構成國際經濟合作的主要動力，即促成協力行動的政治意願

並不存在。因此，根本就沒有進行過有目的、具建設性和持續的商談——指廣泛意義而言——而籌備會議當時所顯然具有的行動幹勁也在一個組織結構龐大而欠健全的複雜狀態中消失了。

八五．發展國家與發展中國家未能就明確規定的會合措施的實施達成協議，也就是本人在去年度報告書中所提到的迫切需要，實在至可遺憾，因為這樣會議就無法對規劃全球性的發展策略作出任何重大貢獻。如果第二個發展十年不依據一種概念，認定發展過程為繁複而多方面的，在一方面採取行動須有賴於在其他方面採取相應行動，那麼聯合國的效能與影響力就可能大受削弱。本人相信這也就是全球性策略的要點，當此人類歷史正將進入新階段時，各國政府應對資源作最有效的運用以達成此項目標，實在是最為重要的。

八六．就這一點講，看到發展國家及那些自己還迫切需要財政援助的國家將驚人龐大的資源用在軍費方面互爭雄長——發展國家的此類資源大部可充所需財政援助之來源——實在令人傷心。所有這些國家都沒有能看到一點，就是如果它們致力於消除世界上的貧困與匱乏，對於它們自身的安全，對於減少動盪與不安定的基本原因，都將是大有幫助的。聯合國貿易及發展會議的會員國當可記得，在會議第一屆會時它們都同意對裁軍方案的貿易方面應予以適當注意。我相信一項考慮周密、準備充分及有效執行的發展策略將促成各國早日裁減軍備，由此而節省的經費將達現有發展方案經費的許多倍。

八七．過去數年及第二屆會的經驗促使會議進行認真的自我檢討。個別政府與秘書處最近曾一再考慮到結構方面的改革。在這一方面，值得重提的是，會議創始原意不僅在於作為各國政府規劃發展原則與政策的集議場所，同時也要成為實際推行此類政策的機構。可是，自會議創始以來，辯論當時的一般宗旨與目標，與使之見諸實際行動的距離，已成為本組織最使人悲傷的特徵，並造成了愈來愈強烈的憤懣與沮喪。此種情勢必須予以緊急注意，因為時至今日，對實施有力的經濟與社會政策的任何拖延可能會使千百萬人民的苦難更形加深。他們的許多希望與合理願望所寄託的會議必須不再成為以及——同樣重要的——不再被認為祇是、或主要是一個集議團體；會議必須使貿易為發展服務，並為此目的促成協議。

八八. 貿易及發展理事會無疑將對顯然需要加強會議的業務工作，並防止與其他組織的工作有不必要的重複這兩點，作最認真的考慮。增強的辦法之一是認識到貿易方面的技術合作對發展中國家的重要性，將會議也列為參加聯合國發展方案的專門機關之一。還有一點應該加以仔細考慮的是關於會議的能力，即它作為聯合國體系在貿易及發展方面的中心機關應能充分執行其應盡的職務，並能就影響到會員國利益的具體事項迅速、有力並明智地採取行動。在這一方面，工作程序與方法也應有徹底協調，同時記住需要在周密檢討與迅速行動兩者間取得平衡。

八九. 由於聯合國貿易及發展會議與關稅暨貿易總協定在許多方面推行類同的工作方案，資源與工作努力勢必分散，但在某種程度上，這一點也已因去年這兩個機構創設了國際貿易中心而得到補救。但這個中心決不能成爲一個單獨的例子；祇要有必要的指示，會議與關稅暨貿易總協定可以並應該找其他足可採取聯合或協調行動的機會，尤其是在它們兩者向發展中國家提供援助這一方面。

九〇. 構成創立聯合國貿易及發展會議的動機的一些概念遠較當前環境與組織上的缺陷有恆久性。但是，不管這些原則是如何正確，機械又是如何切實可用；其最後成敗尚須視各會員國政府支持這些原則與利用此種機械的程度如何而定。

*
* *
*

九一. 爲促進工業發展而動員國家的力量和資源可以反映發展中國家認清了工業化在發展過程中的特殊重要性，並且明白這個問題的迫切性。應用科學與技術所展開的希望，對於那些希望用工業化來減低它們與經濟先進國家間生活水準懸殊現象的國家所抱的熱望是一種鼓勵。對於需要促進工業化的瞭解，是日益增加地隨着瞭解所得解決問題的重要性而來的。

九二. 大會設立聯合國工業發展組織作爲一個自主機關，是因爲需要一個適當的機構來加強工業發展的國際努力，尤以發展不足的國家爲然。該組織曾努力爲發展中國家在確定並擴充其工業能力的政策和措施方面提供意見，並在有關工業化的各方面向它們供給協助。聯合國工業發展組織可以提供刺激力量，鼓勵採取主動，並多方面協助發展中國家的工業發展；但

是如果各政府的努力要產生與工業發展問題的份量和緊迫性相稱的結果，那麼主要的工作總是要由有關政府來負擔。

九三. 由於聯合國工業發展組織的創立預料，將須在工作方案方面及其與其他與工業密切有關各組織的關係方面進行一系列的調整。

九四. 所有聯合國機關所作努力的協調事宜仍爲工業發展理事會第二屆會所強調的一種基本需要。與若干專門機關所進行的雙邊討論業已產生了廣泛的合作措施，包括聯合方案的發展在內。

九五. 在區域經濟委員會方面正展開平行的努力，尤其是在未來方案方面。將被派駐在各區域經濟委員會所在地的幾個外勤工業顧問將在此項共同努力中擔任額外的聯繫工作。該組織所作的努力，在於調和國家和區域爲達到工業化所採取的途徑，它認爲這兩者是相輔相成的。

九六. 在今後數年內，聯合國工業發展組織工作的一個重要部分將爲擬訂一九七〇年代的一項世界工業發展策略。這方面最主要的將是與各區域經濟委員會及各專門機關合作以建立一個爲第二個發展十年設計的協調辦法。這特別適用於聯合國糧食農業組織的情形。在其基本態度上，聯合國工業發展組織總是清楚地知道，倘以農業和工業發展爲分別競向發展中國家要求其資源的兩個交替的發展途徑，乃是大謬不然的。它認爲兩者係發展過程中相輔相成並互相支持的因素。

九七. 自十一月二十九日至十二月十九日在雅典同時舉行組織的國際工業發展座談會及促進工業事務提供了一次最好的機會，使已發展國家和發展中國家政府之間，也使工業和有關部門的代表之間，作了極需要而有結果的接談。這些接觸包括了有關發展中國家工業化過程中各個方面的衆多題目。有關各方之間所作的意見交換和非正式接觸大大地有助於建立更密切的合作和更佳的相互諒解。

九八. 去年也是聯合國工業發展組織總部在維也納成立的一年。該組織非常幸運地得到聯邦和市政當局的最充分的合作。維也納已很快地具備了國際的地位，成爲主要國際機關的總部和重要聯合國會議的所在地。

九九. 依國際座談會和工業發展理事會的建議，聯合國工業發展組織秘書處繼續設法尋求不但與工業

化國家政府和官員間，而且與工商業及金融界之間的密切關係。從這些接觸所得的知識和經驗將成爲應付工業化過程中所引起的問題時的寶貴工具。希望經過這番努力，聯合國工業發展組織能變成交換工業技術以協助發展中國家的有效機構。

*
* *
*

一〇〇． 現在的發展十年曾採取重要步驟以謀創立一種聯合國體系對技術及投資前協助問題的完整處理辦法。其焦點就是聯合國發展方案，這是差不多由整個聯合國體系內各組織參加的合夥企業。該方案專心致力於一個目標——增加低收入國家的發展力量。

一〇一． 富有國家和貧窮國家的政府都同樣地不斷增加了該方案的資源。因此，該方案的事業費已由一九五九年的二千六百萬美元增加到本年度的約計一億七千六百萬美元。

一〇二． 同時，受惠國政府本身對於該方案所協助進行的計劃所需費用，也大大地有所貢獻。在一九五九年，這個數目約爲一千三百萬美元，可是到了一九六八年，此數預期可望接近二億美元。可是，其所發生的影響力甚至更大。

一〇三． 量的改變曾引起困難。它也造成了質的改善。所採方法依然是一個着手於處理特殊問題——國家的或區域的——的方法。但是目前所面臨的問題是比較基本的問題。此外，這些問題現在可以個別的及作爲複合類型中的部分而更適當地予以應付。

一〇四． 該方案所提供的協助在越來越多的情形下和越來越多的國家中超過了規定的界限範圍，這些國家的政府就日益加強地和該方案及各參加機關結合在一起，這種結合的範圍，從基本資源兩造爲達成議定目標所作的設計和承諾，到與參加及執行機關在實施工作上密切合作，並一直到在對計劃的直接支持完成後對動員投資及其他主要接連措施的協助。

一〇五． 許多國家和國際社會的聯合努力是致力於彌補投資前的虧缺。很多使用及保存天然資源的重要研究業已產生了極大的成果，因此爲聯合國發展方案下的協助工作提供了一個實際方向的標幟。但是這個工作所包括的不止是調查和可行性研究。這一方面的每一個計劃都涉及當地人員的訓練，因而又涉及擴

充這個國家的能力，使其親自進行進一步的此類研究，並將之充作生產之用。

一〇六． 同樣地，該方案所協助設立並擴充的當地研究實驗室、實驗站、示範及傳播機關，同時都增加了科學知識的便利及發展中國家應用這種知識技術服務的能力。這些工作正幫助帶領發展中國家及其人民進入現代技術的主流。這在其進行過程中正在改善、增加農業和工業的生產並使之多元化，同時也加強了公用事業。

一〇七． 該方案對於技術和投資前協助的觀念曾強調人的因素。該方案差不多將其支出的百分之四十用之於教育和訓練。這也許是可以收回最高贏利的該方案資源的投資，因爲發展的意義就是變——知識、價值、方法、組織和投資的變——而人就是變的媒介。

一〇八． 各政府與該方案間在該方案所支持計劃的目標、設計和推動方面所作的改進，必然地要求增加部長間的合作以及加強聯合國體系內各機關之間的協力工作。它們也時常不可避免地牽涉到與其他外來協助的更密切的結合以達成國家發展的目標。在這一點上，譬如在調和聯合國體系內各組織的協助工作方面，常駐代表履行了日益有用的任務。誠然，他們是以顧問發展設計者的身份來服務的。

一〇九． 因此該方案不但是在發展中國家知識與能力已覺醒的新環境中表現得很好，而且它已成爲我們這個初期的新世界社會的一個日見有效的工具。今天，所有的大多數國家都已參加該方案，足以表現它們都承認一切國家在技術和經濟上的相互依存關係。

一一〇． 本着該方案業已判明的優點和巨大的潛在力量，我要重新籲請各參加政府不斷增加其對該方案的捐助。一切證據都證實了我早先所提議的一九七〇年度捐款目標三億五千萬美元，就聯合國發展方案下協助工作的需要而言依然是很適度的，在有效的國際行政方面是容易辦到的，而依支付能力而言是完全可行的。

*
* *
*

一一一． 與物力發展相對的人力發展十分重要，現已公認。但現仍有一種趨向，狹義的把人力發展視爲只是滿足現代國家的人力需要。這樣解釋實在太狹窄了。發展國家的人口約有百分之四十在十五歲之

下。這些年輕人多半食不飽，很少乃至毫無現代醫療，且未上學念書或念書太少。若期望因某種奇蹟這些人一到十八九歲就能成為社會上積極而有知識的成員，甚至能吸收給予他們的高度訓練，那是不現實的。因此，使年輕人早日具有生活準備的重大工作，必須多多予以注意。

一一二．聯合國兒童基金會會同聯合國及有關專門機關，把大部分的人力物力用於這件工作上面已有相當時日了。所給予的協助是切合實用的，其中主要包括用品、設備及大部分為訓練人員所需的當地費用的籌供。這種方法是實用的，且與各國所定的優先次序相配合；該基金會的經費約百分之五十用於衛生方面，約百分之二十八用於教育方面，其餘多半用於營養及兒童福利。在這幾方面為辦理這些服務所需的講師及職員的國內訓練是一個重要的因素，各國對於這個因素都日益認識為各該國發展所必需。不用說，該基金會只能希望發生觸媒的作用，可是，即使如此，也需要頗大的經費。它的資源日漸增加，但速度不够快，不能應付各國的請求。

一一三．該基金會也許較為出名的一個任務，是在世界各地辦理對母親及兒童的緊急協助。去年這個任務須作更多的努力，今後仍須作更多的努力。此外，本其純屬人道主義的任務，透過國際紅十字會委員會，該基金會已正在盡其所能，向奈及利亞供給協助——主要的是供給蛋白質豐富的食物、藥材、醫藥用品。若干重要人員，最近復辦理直昇飛機運輸業務。

*
* *
*

一一四．今年是聯合國訓練研究所成立的第三年，該所在訓練及研究方面已對聯合國作了寶貴的貢獻。該所經由各種旨在滿足世界組織和發展中國家的緊急與長期需要的方案，正在訓練發展及多邊外交的幹部；舉辦國際法及合作問題高級研究班；從事在政治、經濟及社會方面與聯合國任務直接有關的調查研究。此項研究工作所得早期結果有的已幾乎可以公佈；現正由著名學者及政治家小組加以“審查”。該所董事會著名主席說過，該所就快要成為吸引公認學識淵博人士的磁石。該所只缺少一樣東西——即缺少充足的經費，來使它能夠更有效地繼續肩負成為聯合國體系訓練研究中央機關的任務。

陸．人權

一一五．一九六八年經大會宣佈為國際人權年，其特定宗旨為在政府及非政府階層上從事全世界檢討世界人權宣言通過以來所得的進展，評衡所遵行的方法，並擬具今後行動的有關方案。

一一六．已收到的各項報告顯示各會員國及其他國家、各專門機關、區域組織及關懷保障人權問題的許多非政府組織，對大會請於人權年內“加緊在人權方面之努力及工作”的呼籲均有積極及令人興奮的響應。在世界每一區域進行或籌劃了有意義的行動，例如檢討現行立法並擴大其範圍，研究習俗，檢討當地遵行聯合國標準情形，及利用教育方法與新聞媒介使人繼續注意人權問題等。因此可以說紀念通過世界人權宣言二十週年的方式是使世人集中注意於聯合國對尊重人類尊嚴之重視。

一一七．在德黑蘭舉行的聯合國國際人權會議獲得有成果的結果，並由出席會議的八十四國政府作了令人興奮的誠信表示。在現時世界分裂及難關重重，軍事或政治事變嚴重影響多數人類生活情況的情形下，人權會議得於德黑蘭宣言中宣告該會議一致通過了若干基本主張及宗旨。這些宣言及決議案即將提到大會及其他聯合國主管機關，其中包括切實確定世界人權宣言的基本價值，為世界各地人民對人類一家所有成員不可割讓不容侵害的權利的共同認識，並莊嚴宣告人權宣言為“國際社會各成員之義務”。其他聯合國文書，尤其為兩國際人權盟約准許殖民地國家及民族獨立宣言及消除一切形式種族歧視國際公約等所載各項原則及承諾，均經重申，並一再呼籲從速批准具有條約形式的各項文書，俾依規定得告生效。對於在我們現時代消除聯合國憲章所已禁止的一切形式歧視，特別為消除種族歧視之必要，特加強調；對於納粹主義、新納粹主義、種族主義及特別對種族隔離，再行強加譴責，並建議聯合國與其各專門機關負起奮發、迫切及有計劃的任務，消除這些主義。對於武裝衝突所造成的人類痛苦，深加惋惜。對於在國內及國際衝突中遵守及更好實施國際議定的法律標準及修訂現行公約以求更好保障平民戰俘及戰鬥員的必要，以及禁止並限制使用某些特別不人道的作戰方法及工具等，均着重指出。對於在聯合國適當協助下採取有效行動，以促進現代社會婦女進步及平等機會的必要特別重視。對於實現經濟、社會及文化權利與達致公民及政治權利

間的不可分割聯繫，特加重申，對於聯合國擬具全球發展方略及有效裁軍步驟之重要，亦予強調。

一一八．人權會議提請注意人口增長與人權間的關係。它指出世界某些地區，現有的人口迅速增長率對迅速達致適當生活程度的可能有不利的影響，因而妨害充分實現人權，它又確言家庭及兒童的保護仍必為國際社會所關心，但父母有自由及負責決定子女人數及其出生時距的基本人權。

一一九．人權會議承認科學發現及其技術實用為經濟、社會及文化進步開闢廣大的遠景，但它深知此種發展可能引起有關人權的複雜道德及法律問題。它認為聯合國體系內各組織應從事適當研究，特別關於私生活的尊重，因生物學、醫學及生物化學進步而對人的身心完整的保護，電子學及紀錄技術的使用，及一般言之，科學技術進步與人類智識、精神、文化及道德進展間應行建立的平衡。

一二〇．德黑蘭會議還有許多其他決議及態度值得特別指出，包括它堅持真正承認發表自由、良知及宗教自由，有效及普遍得向法院申訴的重要，保障被拘禁人權，以及參加本國政治、經濟、文化及社會生活及權利。

一二一．不過國際人權會議的討論趨勢卻再度指出聯合國及其會員國由於“實施”問題而遭遇的難題。在國際人權年內，人權會議及別處均一再充分承認聯合國在審定適合國際社會願望的尊重人權世界標準方面的種種成就。本人曾有機會在前此報告書內強調本組織在保衛人權方面的這種樹立規範工作，不但在其本身而且在聯合國其他宗旨如維持國際和平與安全、促進人類和諧及經濟及社會發展及釐訂將來國際法等均極關重要。雖然如此，本人向該會議致辭時曾謂：“聯合國努力的最終目標顯然必須為在有關人民能夠享受及行使的水平上實施各項標準”。

一二二．但是這種明顯的真理卻引起若干問題。經過依法特派的政府代表根據有資歷專家的詳細研究及工作進行很費精力而且有時曠日持久的努力擬定之後，聯合國的各種人權標準是否為眾所周知？各國政府對於聯合國請將這些國際承諾斟酌情形作為其國家法律的一部分及其行政與司法行動基礎的建議，是否加以充分注意？遇有特殊情況，遭遇其他政治或軍事、經濟或社會壓力時，這些標準是否給予充分考慮？

一二三．這些問題的答案幸而並非完全否定的。本人在德黑蘭會議中要求檢討聯合國促進人權的各種方案與工作，卻不得不指出：

“一方面，國際社會在世界及區域基礎上確定共同願望方面已有卓越努力。另一方面，對個人的尊重雖已有更大的認識及要求，但包括使用暴力及恐怖在內的嚴重侵害人權情事在許多地方續有發生。這些情事均較過去多所宣傳，使人知曉。”

一二四．各國政府可對聯合國在此重要方面的努力提供更有力的支持，自無疑問。這種支持可以用許多方式表現：像許多政府那樣，選派在本國享有崇高道義權威的特別有資格人士，出席聯合國關於人權問題的討論機關及座談會；並鼓勵各政府機關或私人新聞媒介進一步廣為宣傳聯合國的各種成就與工作。

一二五．表達這種支持的最好方法顯然是加速簽署並批准聯合國各種人權文書的過程，本人早已指出，這些文書都是奉有訓命的政府代表進行談判而且在多數情形下一致投票贊成的成果。這方面的結果並不樂觀，而且迄今亦未能因國際人權年而多所改善。

一二六．這種種拖延的原因或許應加研究，而且也許需要特別努力，加速批准的速率。現有情況的原因之一或為對任何形式的國際責任過分敏感，並誤解聯合國各機關的任務，過去經驗已經表明這些機關所致力者為鼓勵與調解，而非派定罪名。去年本人曾指出，批准關於人權的國際盟約與公約是致力國際團結的真正表現，也是對實現憲章目的努力的具體貢獻，對於自信已有充分國內保障，因之無須成為聯合國文書當事國的國家，亦復如此。

一二七．會後數月內，如有各會員國特別注意，已有二十國批准或加入的很重要的消除一切形式種族歧視國際公約或可易於獲得使其發生效力所需的七個國家批准或加入。這將使聯合國對於解決我們時代的一項最重大問題作出有益的貢獻，在聯合國體系內第一次樹立關於人權實施方法的一套公約規定。我也關懷地指出一九六六年十二月的兩國際人權盟約，雖有將近三十國簽署，雖有大會前次屆會中一百一十二個會員國一致投票所給予的鼓勵，迄今未獲一個國家的批准。

一二八．但是，最後的考驗還是當權人士如何實際施行聯合國文書中所宣示的標準。過去一年中，聯

合國各機關及會議對於若干顯示不充分關切個人權利的具體情形，不得不作有力的表示。非洲南部堅持種族隔離政策即為一例。聯合國所代表的國際社會對於意味着不尊重人權的情形有聲明其嚴重關切之必要自不可免，但越來越見響亮的是世界輿論的要求，望本組織擔起一個更積極的任務，不顧一切現有的障礙，協助解救並減輕人們的痛苦。

一二九．也值得指出的是德黑蘭會議與其後的經濟暨社會理事會對於大部分青年的現有願望，已有認識。人權會議及理事會兩者均承認青年對於侵害人權情事特別敏感，以及青年“全力參加實現現世紀主要人道需求之正當願望”，它們也承認在現代世界迅速變動的情況中，必須更好地了解人們在關於其所採人權立場上的新想法及展望。它們強調必須以人類最崇高人道主義理想的精神教育青年及發動青年的熱忱及精力從事全世界的經濟及社會發展與策進人權工作之重要。因此，它們建議各國政府及聯合國、聯合國教育科學文化組織與其他國際機關研究全世界的青年教育問題以期發展青年的人格及加強其對人權與基本自由的尊重，它們並強調使青年對國家生活及國際合作發生興趣及參加之重要。

一三〇．不問關於近數月內世界許多地區的青年領袖及青年組織為表示其意見所使用的方法，有何種批評，我們必須承認屬於年青各代及其將來當係大家所關切的人們，對於我們社會為調整他們所認為現時代關於尊重人格權利的必然要求所遭遇的困難，表示他們的批評，有時不免混惑，但總是很有力量。他們往往很正確地認為解決辦法能夠找到，而且應該找到。在一個豐饒的，或者說能夠實現豐饒的世界中，他們不能了解或接受在他們看來是認可無價值的情形或被動的態度或冷酷無情的作風。

一三一．青年對於一個較好世界的願望大半並不違反聯合國各機關一貫表示的願望。本組織如能提供途徑，使這些深切感受的關懷，經由它得到更好的瞭解與研究，各代發言人間建設性的對質，經由它得能和諧進行，這對本組織祇有好處的。其結果可能有希望不僅導致各代人間更好的瞭解與更大的合作，且可導致民主過程的有成果發展。

柒．種族隔離

一三二．去年未解決的南非共和國政府種族隔離政策問題造成的情勢，變得較任何時期更加嚴重。因

為南非政府不但更加堅決地繼續在南非執行其政策，而且還意圖鞏固並擴張其種族哲學的影響至其毗鄰領土，尤其是納米比亞與南羅德西亞。

一三三．南非政府蔑視安全理事會及大會各決議案，制定了鞏固種族分離與種族隔離及壓制反對者的新法律。若干新措施似乎清楚顯示：南非共和國的趨向是絕對排斥和平改革政府制度及使其非白種多數得到政治、經濟、社會平等的任何可能性的。

一三四．對着這種強硬的態度，被壓迫多數的領袖曾說，他們深信除從事武裝鬪爭之外，沒有辦法可恢復他們的權利。現在南羅德西亞似已發生武裝衝突，據報他們最近已與南非及艾恩斯密斯非法政權的保安隊發生若干次接觸了。無可否認，南非政府繼續更強悍地執行其種族隔離政策，並與沙士柏里政權狼狽為奸，這種行動不但已使南非，而且已使整個非洲南部走上了正面衝突的途徑。該區發生這種衝突的危險現在已更加逼仄，因為據報南非官員已指控尚比亞共和國及坦尚尼亞聯合共和國等附近的獨立國會向所謂恐怖份子提供協助。不但如此，南非公然侵犯納米比亞的國際地位，繼續佔領該領土，並公開在南羅德西亞境內實行干涉，無異對聯合國的權威嚴重挑戰。

一三五．安全理事會自一九六四年六月十八日以來即未曾審議種族隔離問題，而且也覺得無法應大會第二十二屆會之請，再度審議這個問題，以便充分實施各有關決議案並採取更有效的措施，以終止種族隔離政策。

一三六．大會第二十二屆會審議本問題後曾強調各會員國必須在聯合國主持下採取適當措施，促進更有效的行動，俾得消除種族隔離。大會還強調聯合國、各專門機關及非政府組織也須採取有效措施，使有關種族隔離之禍害及國際社會為求將其消除所作努力的情報，能獲最廣泛的傳播。

一三七．大會還請特設南非共和國政府種族隔離政策問題委員會加緊努力提倡國際反種族隔離的運動，並為此目的，授權該委員會在國際人權年內在會所以外地點舉行一次特別屆會。特設委員會已應此要求，在歐洲舉行一系列會議，與各國政府、代表南非被壓迫人民的運動、反種族隔離運動、與南非情勢有關的其他非政府組織及若干南非問題專家諮商，提倡國際反種族隔離運動的途徑與辦法。特設委員會將在其向

大會第二十三屆會及安全理事會提出的報告書內根據各方所提提議，提具適當的建議。

一三八．根據大會決議案為協助種族歧視受害者而舉辦的人道方案尚在繼續正常進行，這不得不歸功於各會員國的慷慨捐輸。

一三九．一九六八年度，聯合國南非信託基金雖然收到巨額捐款，但是捐款的會員國數目仍舊很小。

一四〇．經本人建議，大會第二十二屆會已決定將西南非及葡萄牙管領土特別教育與訓練方案與南非人民教育及訓練方案合併。並決定方案內也包括對來自南羅德西亞的人的協助，但是這種協助僅以不妨礙聯合國為此等人士所辦現有教育援助計劃者為限，而且還當充分顧及安全理事會不承認南羅德西亞非法政權的各決議案。

一四一．我要籲請各會員國對這些人道方案提供更多的財政支持，以示國際社會想望減輕種族歧視受害者的苦況的決心。

一四二．應大會之請，今年國際消除種族歧視日舉行了紀念，表示對南非的被壓迫人民休戚與共。聯合國會所內各會員國曾集體舉行儀式，許多會員國曾個別經政府機關或非政府組織舉行儀式，紀念此日。各方曾妥為利用這個機會使民衆瞭解種族歧視的禍害，並支持國際行動。

一四三．根據人權委員會決議案七(二十三)任命負責調查聯合國過去為消除南非種族隔離政策及慣例所作努力並負責，除其他事項外，研究南非法律及慣例的特別報告員及根據人權委員會決議案二(二十三)所設負責調查南非囚犯遭扣押者及受警察看守者所受待遇，及調查據稱南非有侵犯工會權利情事的專設專家工作小組均曾提具報告書，又人權委員會、一九六八年四月二十二日至五月十三日在德黑蘭舉行的國際人權會議及經濟暨社會理事會第四十四屆會都審議過這些報告書，這就證明聯合國已多方努力處理南非的情勢。

一四四．如我業已指出，南非及非洲南部的最近發展似乎顯示南非及整個非洲南部因南非共和國政府採取種族隔離政策及慣例而引起的激烈衝突的危險，是不應忽略或視為無足輕重的。我認為大家應立即按照安全理事會及大會通過的有關決議案，採取行動。

一四五．關於這一方面，大會上屆會已強調指出尚在鼓勵南非繼續採取其種族政策的各國，尤其是在政治、經濟及軍事上與南非政府合作的主要貿易夥伴的責任。大會曾請它們採取緊急步驟與南非解除關係，並在聯合國主持下，採取一切適當措施，促進更有效的行動，以期消除種族隔離。聯合國對付南非的嚴重挑戰是否有效，能否遏止正在威脅整個非洲，事實上正在威脅全世界和平安全的暴動與反暴動，這全視有關各會員國有無決心肩負它們的責任，也須視安全理事會各理事願否再審議這個問題及能否對有意義而有效的措施，達成協議而定。

捌．消除殖民統治

一四六．我在上一次常年報告書的序言中曾述及聯合國在消除殖民統治方面所作的不斷努力，並簡略列舉需要本組織主管機關加以密切和緊急注意的嚴重和困難問題。

一四七．在此期間，以前稱為亞丁的領土南也門獲致獨立，步其後塵者則有那烏魯、茅利夏斯和史瓦濟蘭；在未來幾月內赤道幾內亞可望達到同一地位。而且在若干小屬地內立憲方面已頗有進展。即使如此，具有歷史性之准許殖民地國家及民族獨立宣言通過後幾達八年之久，待決的重大殖民地問題依照憲章趨向和平解決並未見有何重要進展，這是令人深為遺憾的事。此種事態並非由於聯合國不關心或不努力，而主要是若干管理國不遵行聯合國各有關決議案及若干其他國家在對懸而未決的問題實施有效解決辦法上不願予本組織以充分合作。

一四八．此等問題中，目前為禍於非洲南部者自成一類，因為它們是極為明顯的大規模違犯人權和基本自由。我曾在本文另一處說過，聯合國廢止殖民主義的集體決心在世界那一部分似已遭逢堅強的蔑視。

一四九．關於納米比亞問題，南非政府繼續拒不實施大會關於終止委任統治、領土由聯合國直接負責以及設置聯合國納米比亞理事會管理該領土至其獨立為止的各決議案。南非並且拒絕放棄該領土的管制權，阻撓理事會執行其受託的任務。南非政府非法逮捕、審訊及判決大批納米比亞人進一步證明其蔑視聯合國有關該領土的各项決定及世界輿論。本年四月南非政府多方阻撓理事會前往納米比亞為履行大會所授予的職責而作之努力再度證明其否定及頑強態度。南非政府

為推行其種族隔離政策起見，已於一九六八年六月六日制訂法律，旨在西南非推進班圖斯坦之設立。它還採取壓制措施強制人民移往隔離地區。

一五〇．正如大會在其向有關國家所作呼籲中已經指出的，目前嚴重情勢的一部分責任必須由繼續在政治、軍事及經濟上與南非政府合作的那些國家擔負，這種合作的結果是鼓勵該國政府違抗聯合國權力並阻撓納米比亞達成獨立。可是，顯而易見的是如果要在實現聯合國各有關決議所規定的目標方面得到有意義的進展，主要須視安全理事會是否願意並有能力對南非政府施加切實壓力，使其放棄現採途徑並遵守各有關決議案，俾理事會得以履行其職責。

一五一．南羅德西亞問題亦使人日益關懷。自南羅德西亞的非法少數政權片面宣佈獨立以來已有兩年半，自安全理事會決定該領土情勢對國際和平與安全構成威脅以來已逾十八個月。可是聯合王國政府所採行動以及其他各國政府為響應聯合國各有關決議案所實施不同程度的外交與其他制裁都未能引起國際社會得到鼓勵而期待的迅速改善。非法政權進行處決若干非洲民族主義者以違抗聯合王國權力而仍不滿足，更在南非援助之下從事軍事鎮壓行動，進而實行種族隔離發展的政策，包括外表上有非洲人參與其活動的計劃。此等發展是向領土大眾希望向多數統治和無歧視的公正社會迅速進展的進一步挑釁。雖然安全理事會於一九五八年五月對非法政權實行廣泛強制制裁的決定並不減損聯合王國政府作為管理國恢復領土憲政的責任，但是所有各國政府，尤其是葡萄牙及南非二國政府，亟應遵行該項決定以便實現宣言的各項目標。

一五二．至於葡管各領土問題，過去一年聯合國各有關決議案的實施情形仍無進展，這是極可遺憾的事。葡萄牙政府違反憲章原則繼續否認這些領土人民的自決和獨立權並且保持其領土政治和經濟與葡萄牙整合的政策。該政府在安哥拉、莫桑比克及幾內亞（又稱葡屬幾內亞）等地加強軍事行動，已使一九六五年安全理事會認為嚴重妨害國際和平與安全的局勢趨於惡化。國際上的一致行動主要限於不給予可使葡萄牙政府繼續其鎮壓領土民族的協助以及對來自各該領土的難民提供人道上援助之各種努力。此等努力非僅有增加之必要，而且依我所見仍需更進一步的國際措施以協助這些領土民族實現自由和獨立的目標，並且使葡萄牙政府樂願共襄此舉。

一五三．我所提及的殖民地問題和大多數所餘附屬領土的問題若非性質不同就是程度不同。各管理國對於這些領土絕未背棄憲章上的義務，且已接受並承擔實施自決原則以及確保人民在政治、經濟及教育上的進展。雖然如此，大多數會員國對於關係管理國在消除此等領土的殖民統治上所採行的方法、重點和速度都有疑慮。而且我在以前曾經指出，就大體而言，各管理國並未充分遵行大會與准許殖民地國家及民族獨立宣言實施情形特設委員會就此等領土所作之各項明確建議。

一五四．聯合國訪問團准許進入領土的問題發生時，各管理國所持態度大多都是否定的或是有限制的。拒絕聯合國取得關於此等領土政治、經濟和社會狀況以及領土人民的意見和願望等極其重要的情報——此等態度足以妨礙尋求有關領土問題的具體解決辦法；許多領土所遭受的種種困難的確是因地狹人稀、天然資源有限以及往往地理上的隔離而造成。我確信各管理國對訪問團問題找出一種積極處理方法對於採取充分顧及它們要求現實和均衡的決定，對於實現管理國與非管理國咸表贊助的憲章與宣言所訂各項目標都會有貢獻。

一五五．聯合國各主管機關對訪問團價值的重視反映在多數會員國所持的信念，就是本組織包括在適當情形下與聯合國有關的各國國際機關在內，應該在協助殖民地民族自附屬地位變為獨立方面擔負日益積極的任務。大會第二十二屆會即本此精神請我商同管理國及特設委員會確保在赤道幾內亞有聯合國在場以監視即將舉行的大選，並參與該領土趨向獨立的其他各項措施。我確信今年八月我商同西班牙政府及特設委員會能夠派遣前往赤道幾內亞的特派團將擔當積極任務使該領土能在和平與融洽情形之下作為單一實體獲致獨立。

一五六．應予審慎注意的另一類問題是若干領土由於地理、歷史或其他情形引起主權上的爭執或若干國家政府有特殊權益的問題。大會與特設委員會雖已確認宣言完全適用於此等領土，但它們的建議已計及每一領土的特徵以期經由互相讓步和善意促成分歧的主張或權益獲得解決。我確信此等機關將審議此項問題並提出其他建議幫助各關係政府解決我根據宣言的規定範圍所指出的各項問題。

一五七. 在已宣佈為國際人權年的一年我認為宜於追述大會在准許殖民地國家及民族獨立宣言中所宣稱的下列各節：

“各民族之受異族奴役、統治與剝削，乃係否定基本人權，違反聯合國憲章，且係促進世界和平與合作之障礙。”

宣言又稱：

“在……所有尚未達成獨立之領土內立即採取步驟，不分種族、信仰或膚色，按照此等領土各民族自由表達之意志，將一切權利無條件、無保留移交彼等，使能享受完全之獨立及自由。”

一五八. 我竭誠希望全體會員國，特別是各管理國，深知各地附屬民族由通過宣言而生的希望與啓示，本積極合作精神盡其所能援助此等民族實現其自由與解放的正當願望。

玖. 新聞

一五九. 我曾在過去兩次關於本組織工作的常年報告書序言內說，我認為將關於組織及推行各國及國際方面支持聯合國宗旨與目的的新聞工作的若干概念及考慮，概述一下很有用處。去年我曾表示擬向大會第二十三屆會提出一件更詳盡的報告書，不但檢討聯合國本身在經濟及社會發展兩方面從發展十年觀點來看的新聞工作，而且論述本組織在政治方面的急務和責任。

一六〇. 主管新聞廳事務的新助理秘書長的任命及若干未曾料到的情形使我不得不將關於聯合國新聞工作的這種檢討及評估及因此作成的建議延至大會第二十四屆會時提出。但是目前我覺得似可提出若干我認為對聯合國工作具有重要性而且我認為大家都會同意的思想綱領，請各會員國審議。

一六一. 我很高興看到近年來大家已逐漸承認新聞有輔助本組織實體工作的價值，而且聯合國各主要機關及輔助機關也日益要求藉一切媒介作更廣泛的宣傳。大家對聯合國所從事的若干部門，也就是各會員國已一致或幾乎一致決定樹立最優先的、急迫而明確的目標的部門，正式承認必須增加新聞工作，特別值得歡迎。其中最顯著的，在經濟與社會方面，當然是資源、精力及技能的全國及國際動員，以達到大會為目前的聯合國發展十年及將來的發展十年規定的最低目的。同樣地，在政治方面要求立即採取決定性行動的

目標是廢除殖民制度；剷除南非的種族隔離的理論與實用或任何他處以任何其他名目發生的這種情形，並在各地確立人權。

一六二. 鑒於這些集體目標所含有的緊急性——無論是屬於確定為純屬經濟的及社會的範圍或視為屬於政治性質——強調新聞工作的重要，總是不嫌過分的。如欲成績與意願相符，如欲手段與目的對稱而又不欲現實太趕不上已宣佈的目標，那末就必得在新聞工作上作大規模的、持續的、協調而集中注意的努力。

一六三. 不過，我認為欲使新聞工作與聯合國有一種正當而有意義的關係，同時還得顧到若干並行的考慮。

一六四. 第一，我認為必須重申：向世界人民宣揚聯合國宗旨與目的的主要責任與主要負擔仍在於各國政府及各國官方與非官方的新聞媒介。這種必要的由來，第一當然是因為如大會本身一九四六年決議案十三(一)所載，在組織上各國新聞機關與國際新聞機關的工作是分開的。但是也由於種種實際考慮，全世界人民的社會政治利益及文化型態，各有不同，要由一個國際新聞處單獨負責，供給新聞，不但工作太重而且也太複雜。國家的新聞發放處所——新聞媒介、非政府組織及教育機關等——非但有必要的設施而且有協議的責任，可以其本國的語言，向國民宣揚國際組織不斷演進的工作及所關注的事項。而且它們還有國際機關所不能享有的能力，可以運用編輯上的評估、解釋及勸導，凡此一切在多半情形下都是使新聞工作有效的重要因素。

一六五. 所以我覺得必須再請大家注意我應經濟暨社會理事會之請，已經向各會員國提出的提議與建議，以改善他們本國宣揚聯合國工作與宗旨的新聞工作。

一六六. 各國新聞發放處所的這種基本責任當然並不減損聯合國本身從事的或是為聯合國從事的新聞工作的支持任務。過去二十餘年的實際經驗顯示並強調各國新聞工作——不但工作的效力而且工作的存續——如何仰賴聯合國新聞廳所給予的支持與鼓勵。這個國際新聞機關可說是各國新聞工作的基層結構，向它們提供了必要的原料以及基本的動力與激勵。因此，我認為現在各會員國應即作成必要的財務及業務決定，使聯合國新聞廳不但有職權，而且也有辦法與資源，妥為執行交付的任務。如欲聯合國的信息透過

國際疆界及思想分野，不但需要一個設備完善、以聯合國名義工作及替聯合國工作的新聞廳，而且是無法替代的。

一六七．最後，但也許最重要的是，我認爲必須承認，支持聯合國的各種新聞工作，無論係各會員國個別爲聯合國所從事的或係本組織本身集體藉其所有資源所從事的，不但有其內在的可能性，也有其結構上的限制。新聞是達到目的辦法，其本身決不是目的。以積極而有意義的新聞方案來支持聯合國的工作、討論及決定，固然非常重要，但是聯合國的成敗終究須賴聯合國的工作、討論與決定如何而定。倘若沒有實體行動，或是其實施尙嫌不足或有缺陷，則僅憑增加新聞的數量，或僅祇加緊使用無論是傳統的或屬於最新技術範圍的通訊工具或媒介，還是不會導致成功的。這種情形對於經濟及社會部門的努力或政治方面的目的都是一樣。新聞固然能够支持而且必須支持有意義、有宗旨的實體工作，但是並不能取代這種工作。所以歸根究柢，必須承認，有效的新聞方案必須基於而且必須仰賴有效的實體行動方案。

拾．其他問題

一六八．本人曾在去年的總結意見中，促請注意“各國亟須在其與他國的關係中，多多利用和平解決爭端的種種方法”。本人曾就此點促請各國注意，國際法院是聯合國的主要機關，各國可以請其解決法律爭端。今年法院第一次向大會提出了報告書。本人相信，除各會員國外，大會及聯合國其他主要機關如果亦能更加充分利用法院的機構，去處理可用法律及司法程序解決的問題，聯合國是可普遍霑受其惠的。

一六九．本人曾在去年同時建議先作一個小規模的開端去測驗由安全理事會舉行定期會議，理事國得派政府大員或特別指定代表出席的辦法，有無價值。至今爲止，這個建議尙未有任何響應。本人願意建議另一辦法，備供抉擇，即利用法國、蘇聯、聯合王國及美國外交部長在大會即將舉行的屆會期間出席的機會，安排他們的會談，以討論共同的問題；本人認爲此種安排，或有裨益。這種會議的議程可以聽由各外交部長決定，亦可由秘書長擬具臨時議程。外長會議可望促成四強國家元首或政府首長的會議。本人認爲目前需要採取這一類的主動，以抵消東西間緩和關係中所遭遇的由最近事件造成的嚴重挫折。這種特殊的努力對

於認清若干主要問題也有益處；關於那些問題，目前情況固屬不利，大國的協議還是可能的。

一七〇．各國政府請求秘書長出面斡旋以謀解決彼此間未決問題的情形，日有增加。其中一例是最近劫持以色列定期航機的事件，那架飛機係於七月二十三日被迫飛往阿爾及爾。本人出面斡旋經數星期之久，以圖營救被拘於阿爾及爾的飛機乘客、航員以及飛機本身。本人採取那個行動時，曾經顧及兩個因素，一爲最近劫持事件的增加，一爲此種趨勢如果不予制止，可能造成國際空中旅行處處受阻之虞，種種危機且將隨之俱來。欲求遏止這個令人不安的趨勢——這是必須遏止的趨勢，首須普遍遵守兩個原則：第一，國際法律及秩序係空中旅行自由及安全的必要條件，此種法律及秩序是須予保持的；第二，無人可從劫持飛機的不法行爲獲得好處或利益。以色列及阿爾及利亞兩國政府在這個備極艱難的時期聽從了本人所作善自約束的呼籲，很可感佩。同時，阿爾及利亞當局爲國際法律及道德計，業已釋放飛機及機中諸人，終於解決了這個問題，也是很令人感謝的。

一七一．本人願意重申，聯合國最好儘早實現會籍普及，而且有此必要；但是，各國尙未更加關切這項問題的解決，殊屬憾事。本人認爲，如果“核彈團”一個團員仍舊站在世界組織的門外，則在此種普及原則尙未實現前，裁軍一類的主要問題，顯然難獲進展。國家分裂的問題亦爲須予注意的問題。無論如何，對於若干這些國家來說，政治的障礙也許不是無法克服，而准許這些國家入會，俾其參加本組織的工作，促成未決問題的解決，是顯然有利的。

一七二．去年本人曾請各國注意“微小國家”的問題。聯合國各主要機關不願深究這個問題，本人是可以完全了解的；但是本人相信這是確實亟須立即注意的問題。許多學者曾經考慮這個問題。聯合國訓練研究所亦曾考慮這個問題。本人認爲微小國家希望從加入聯合國所達到的若干目標可用與本組織發生他種關係的方式實現，取得觀察員的地位便是一例。關於這點，本人願意重申去年提出的建議，即觀察員一般地位的問題及取得是類地位的標準須由大會審議，俾完全依據慣例製定的現有制度辦法可以建築在堅固的法律基礎上。

一七三．到了一九六九年，國際勞工組織爲全球一般人民繼續努力建立社會正義的和平基礎，行將屆

滿第一個五十年。依照國際勞工組織的慣例，該組織在舉行慶祝時將展望未來，而不緬懷過去，其目前的主要着重點是世界就業方案，主旨在本着第二個發展十年的精神，動員人力以滿足人類的需要。國際勞工組織幹事長通知本人，他願意締建較前更密切的合夥關係，共同創建基於社會正義的和平，以慶祝該組織與國際聯合會及聯合國合作的五十週年紀念；本人對於他的願望表示贊同。本人深信在週年紀念的期間，聯合國所有主管機關均將歡迎關於達成這個目標最佳方法的詳盡討論。

拾壹. 總結意見

一七四. 在所檢討期間，我很抱歉不得不報告說：在以法律正義為基礎的國際秩序的養成方面，沒有什麼進展。相反地，國際道德的標準卻嚴重降低，各國愈來愈依賴武力與暴力作為解決國際紛爭的方法。這種恢復以武力為國策手段的趨勢打擊了聯合國的真正基礎；不尚公平的解決，徒逞優越的勢力，結果國際緊張局面遂變本加厲。若這種趨勢不予逆轉，不干涉各國自由命運的原則不重新確立，那末國際和平與安全的前途的確是十分黯淡的。

一七五. 目前對於國際局勢的悲觀，以及歐洲最近嚴重而痛心的發展不應該引為延宕尋求越南和平的理由。誠然，越南問題本身確够複雜，常常因受主要世界強國利益衝突的影響，而更難加以處置。

一七六. 例如，有許多人把越南戰爭視為意識形態的鬭爭。但是，這種觀念不是的確僅僅掩蔽了已多少成為舉世戰略競爭的賭注的民族主義鬭爭的真相嗎？唯有強大的民族主義動機纔能說明在這次慘痛戰爭中各方越南人民的非常的堅忍不拔。對於與這次衝突有利害關係的大國，各種特殊利益都可能受衝突的結局的影響。但是對於越南人，他們的獨特身分，他們民族的生存，都因戰爭的延長而感受威脅。本人以為對越南作政治上緩和局勢的處置，時機早已到臨。各方面現在都應該努力使這次衝突與過去讓許多機會錯過的不利國際勢力隔絕，而讓越南人自己處理他們自身的問題。本人深信在飽受他們自己過去爭執所引起的一切痛苦之後，所有越南人都必須了解現在他們的精力和偉大才能都應該轉而用來化除他們的分裂，重新建設北越和南越，並使之現代化。在和平的環境裏，越南人民在東南亞可以發生偉大的作用，成為該區域

各國，不論其政治制度如何，從事新的合作努力中的穩定勢力。

一七七. 本人曾一再一貫主張所有各方作軍事上的遞減，從完全停止對北越的轟炸及一切其他戰爭行為開始。本人十分明白，對這個必要第一步所提出的反對理由。不用說，所有從事這種困難的談判的各方都冒有危險。但本人認為應由軍事上比較強大的一方先採主動。茲再申本人的個人信念，即轟炸一經停止，積極的步驟就會接踵而來，終至可以依照一九五四年日內瓦協定在東南亞作和平的解決。

一七八. 關於這點，本人要提到這個協定的一兩個要點。在日內瓦會議的最後宣言中，各國同意原為法屬印度支那的將來政治解決的若干原則。在這些原則中，第六條明白規定：“軍事界線是臨時的，絕不應解釋為構成政治疆界或領土疆界”。但是，重新統一的政治工具，即預定的一九五六年七月選舉，並未實現。這是必為談判人所注意的主要問題之一，雖則從包括南越民族解放陣線在內的所有有關各方的種種方案可以看出南北兩部的統一須經過長久的調整程序，這個程序須待局勢較為安定時，逐步加以決定。

一七九. 一九五四年宣言還載有另一原則，現在顯然應該成為解決基礎。這就是整個印度支那半島連越南全部在內的中立化。為了使其成為整個區域的穩定淵源，這個中立地位應予接受，最好由所有大國予以保證。

一八〇. 各方對於北越代表團與美國代表團自五月初在巴黎舉行的初步會談似無進展，都感失望。即使這次會談困難重重，同時戰鬥會繼續不停，自始就顯而易見，當事雙方必須明瞭若集中注意於進行軍事行動，則巴黎會談的功用便受危害。我們至少希望有關政府開始了上述初步的直接接觸，就明白表示它們知道和平不能用軍事方法或軍事升級來獲得的。真的，本人希望本人的想法是對的：有關政府堅定進行這些和平討論，就顯出它們願意把握住現有力求和平的共同意志與希望的唯一認真標誌。如果這是不錯的，那末，儘管這個不祥的一年有令人沮喪的發展，並不是一切都成泡影。據本人看來，低估巴黎會談本身所形成的獨一無二的機會，是嚴重的錯誤，因為這正是當事各方作獲致進展所需的決定時應該充分利用的一個機會。

一八一．我忝為聯合國秘書長，所以一貫地——實在也是必須——對於凡以使用武力為解決國際爭執之方者均表歎惜，認為遺憾，因為這種行動違背聯合國憲章，其結果將使建立一個以法治而非以武力為本的世界秩序體制的大業遭受挫折。因此我對蘇聯與其四個華沙公約盟國於一九六八年八月下旬遣派武裝部隊進入捷克斯拉夫的行動，自然表示歎惜，認為遺憾。甚至在我僅能得到關於捷克斯拉夫境內情勢的非官方情報時，我就發表聲明，說我認為無論在任何地點使用武力，解決國際問題，均屬違背聯合國憲章，確係遺憾。我稱捷克斯拉夫境內的發展為對整個聯合國結構根本基礎所在的國際秩序體制及道德觀念的又一次嚴重打擊，這種國際秩序體制及道德觀念同時亦為聯合國成立以來二十二年多不斷堅持力求達成的主要目標。我也在同日上午經由蘇維埃社會主義共和國聯邦駐聯合國常任代表，堅決向蘇聯政府呼籲，請它盡量抑制，不要對表現其不受任何方面外來干涉而自行決定其前途的真正願望非祇一日的捷克斯拉夫政府及人民採取斷然行動。

一八二．我在當時深懼，而且現時亦繼續恐懼，此項行動將引起許多後果，對國際關係發生嚴重的不利影響。關於這種後果，我可以略述一二。

一八三．我認為最近數月來似有重見活躍徵兆，而且我對之極為重視的東西兩方關係緩和將遭受與越南戰爭所生結果相似的嚴重挫折。

一八四．冷戰將重新加強，使世界重新陷入五十年代初期冷戰最烈的時期。

一八五．區域防衛同盟將獲得新的理由及支持，更加依賴經由軍事集團維持國際穩定的不合時宜而且危險的觀念。

一八六．許多國家內的“硬派”及“鷹派”將因捷克斯拉夫的經驗，使他們的立場得到鼓勵及滋長，認為不應與社會主義國家求共處或謀妥協；世界許多部分的自由主義與進步思想的呼聲亦將遭受箝制。

一八七．捷克斯拉夫境內的行動是兩個最大強國中的一國由四個盟國協助，以絕對優勢的軍事力量，壓制事實上是它自己集團中一個忠實成員的小國。這種純粹軍事力量行為的反響遍及全世界，造成了驚駭惶恐及不安全的感覺。

一八八．在捷克斯拉夫所處的情勢中，聯合國予該國政府以極好的機會，在安全理事會的論壇中向全

世界申訴。如眾所知，捷克斯拉夫政府後來要求安全理事會將此事自理事會議程中剔除，不再審議。

一八九．一個最大強國或另一個最大強國因為一個小國如捷克斯拉夫的政權從事自由化的工作，或因另一個小國如多明尼加共和國發生內部紛擾竟會煩惱憂慮到採取軍事行動的程度，這實在是關於世界情況險惡的令人驚懼的說明。在這兩次事件中，採取行動者都把其所採取的行動視為必要的自衛行動，全無任何領土野心。關於捷克斯拉夫事件，直接有關的當事各方似已就分期撤退外國軍隊問題達成協議。我很希望此項協定儘速付諸實施。此項行動可以有裨於相互善意，亦可有利於國際和平及安全。

一九〇．但是它對世界上軍事力量薄弱的小國，也就是絕大多數的國家，卻是一個令人恐懼的景象，似謂它們只有在不得罪一個強大鄰邦的限度內方有希望自行管理自己的事務。

一九一．我認為現時較以前更需要那種力求和平的意志，以及能夠與之匹配的行動中的力量與勇氣，只有如此，方能使各國政府在言論、政策及行為方面防止恐懼與危機螺旋上升所必需的抑制。

一九二．關於此事，我想到若干態度及政策，我認為可以防止東西兩方關係的無可彌補的破裂，因之可使人類希望復蘇。

一九三．對於利用捷克斯拉夫事件以為加緊製造堆積核及熱核武器的理由的十分明顯的誘惑，應該力求避免。這種途徑只能使現有核武器軍備競賽更加瘋狂。能使蘇聯及其盟邦或西方各國進攻對方的唯一理由是一方深懼另一方先發制人，全力一擊。此種恐懼因兩個最大強國攻擊軍事力量的增加而隨之作比例的增長。增建過分軍事力量，以至超越任何合理自衛需要的程度，這顯然成為對世界和平最險惡的威脅。

一九四．我也相信北約組織與華沙公約各國倘能避免利用捷克斯拉夫為理由，增建軍力至成為確實進攻威脅而非純粹防衛性質的程度，當有裨於緩和緊張局勢。

一九五．在這艱危時期，一種建設性的和最有裨益的行動便是加強聯合國體系的建立和平與維持和平的能力。相反地，軍事聯盟一定要逐漸由一種國際安全與國際進步的世界觀予以取代。這將需要加緊努力，把戰爭不但是癡癡行為而且人類一定要把戰爭消滅纔有前途的真實不移之論，灌注於全球人民的心坎和腦

海裏。現在比從前任何時候都更加需要進行一種世界性教育，以促進國際諒解及和平共存。

一九六．世界各國亟須停止使用那不合時宜但很危險的策略，圖以三十年代所常用的強暴方法來處理六十年代的問題。各強大軍事國家現在應該明瞭其目前倚恃得那麼多而使用得那麼隨便的優越軍力，本身就是一種經常存在的重大危險。如用之不當，它也會把任何一國最爲寶貴的道德權力削弱。它們與其維持憑恃本身軍事力量的政策及爲保國家安全而不斷擴充軍備，倒不如採取只有它們纔能有效採行的步驟將核武器及常規武器逐步裁減來減輕國際緊張情勢。同時，各大國應知道，全體會員國忠實遵守憲章各項規定並使用聯合國爲其所選擇的維持和平及獲致公平與穩定的世界秩序的工具，不但是對小國有利，即對大國也是同樣有利的。

一九七．實際說來，兩最大強國握持着世界和平的總鍵。只要大強國不作發動大規模、核子和終局戰爭的威脅，小規模戰爭或小國間戰爭實不難制止。

一九八．最後分析起來，祇要最大強國凡遇它們認爲本身安全受到威脅時便堅持採取片面軍事行動，世界和平就永遠無法有穩固的基礎。它們經常要求那些力量較小的國家把關於它們本身的安全遭受威脅的恐懼及控訴向安全理事會提出，它們自己爲什麼不也如此呢？在古巴飛彈危機中，採取此項途徑業經證明爲有用；如在其他直接關涉到大國利益及和平的事件中採此途徑，亦會證明爲同樣有用。

一九九．正如本人前於一九六八年九月十三日向在阿爾及利亞舉行的非洲團結組織國家元首及政府首長大會所聲明的，本人以該組織所通過的關於奈及利亞國內糾紛的各決議案爲本人對該問題所採態度及處理方針的基礎。本人又曾向該大會表示：本人懇切盼望，經過非洲團結組織所作努力，特別是它的六人諮商委員會所作努力——在該委員會主持下最近已在尼亞美及阿的斯阿貝巴舉行了有益的初步會談——將會舉行有結果的談判，獲致能使奈及利亞一切人民的安全得到保證的公平解決辦法。

二〇〇．在國家元首及政府首長大會在阿爾及利亞通過的決議案中，非洲團結組織備悉諮商委員會就奈及利亞問題提出的報告書；促請脫離派領袖與聯邦當局合作以求恢復奈及利亞的和平與統一；建議奈及

利亞聯邦軍事政府於上述條件實現後宣佈大赦並與非洲團結組織合作，以期保障所有奈及利亞人民的人身安全，不加區別，直至恢復互相信任爲止；並再度促請一切有關黨派合作，務使本諸人道的救濟物品能迅速送達一切需要救濟的人。它又促請聯合國各會員國及非洲團結組織各會員國切勿採取任何足以損害奈及利亞的團結、領土完整及和平的行動。它並重申對諮商委員會的信任，請該委員會繼續努力，使先後在金夏沙及阿爾及利亞通過的決議案均獲實施。本人深信這個決議案可作爲恢復和平的綱領，並可藉以結束這項悲慘的鬭牆之爭。

二〇一．聯合國體系關於奈及利亞境內的衝突所從事的工作完全屬於人道性質。我對於奈及利亞受到戰爭影響的地區中人民的悲慘境遇深感不安，乃於一九六八年七月十三日向奈及利亞聯邦軍政府首長高旺(Yakubu Gowon)將軍表示，聯合國辦理人道工作的各機關在適應戰事中受害平民的緊急需要上準備有所貢獻，我並且說我願意立即派遣一位代表前往拉哥斯討論進行此種人道工作的方式。七月二十九日高旺將軍肯定接受我要派遣代表的提議，於是我在八月一日委派葛新(Nils-Goran Gussing)先生作爲我的代表協助辦理戰事中受害平民的救濟和人道工作。葛新先生在紐約及日內瓦進行磋商後於八月十七日抵達拉哥斯。這時，聯合國兒童基金會執行主任拉布斯(Henry R. Labouisse)先生已經到了奈及利亞，已在居民，尤其是兒童，迫切需要物資的許多地區中廣泛地旅行，並且業已作出安排由基金會對受到戰事影響的人民提供協助。

二〇二．爲協調各項努力俾可從事最有效的行動起見，若干政府與私人組織商定，對奈及利亞衝突中受害者的一切人道援助均將經由紅十字會國際委員會辦理。此項安排，包括聯合國的救濟工作，主要係聯合國兒童基金會的工作，現在仍屬有效。

二〇三．最近，聯邦政府曾請我委派一位觀察員訪問奈及利亞境內受到戰爭影響的地區，爲響應此項請求，我於九月十八日委派葛新先生擔任此項任務。葛新先生將在充任本人處理奈及利亞境內人道工作的代表的任務規定範圍內負起此項額外責任。他的任務是親自視察那些地區內人民的情況、評估那些地方的救濟需要、建議應採取何種途徑與方法以加速救濟物資的分配，並直接向本人提出報告。

二〇四．不幸加速分配物資給受難地區的努力由於雙方的軍事行動所造成的困難而遭受阻礙。極需要運送更多的救濟物資是不容置疑的，但是當前更大的問題是如何獲得衝突地區內負責各方更充分的合作，以便安排運送及分配物資的便利。

二〇五．我充分了解，這個文件讀起來一定令人悲觀。然而，我不認為在目前的國際情況下有抱輕易的樂觀主義的理由。同時，我認為悲悼過去也無濟於事；我們也必須重新努力來促進國際諒解的目標，並且再度將我們自己奉獻於憲章中揭示的國際秩序和道德。我覺得此種再度奉獻的機會即將降臨於全體會員國，因為我們快要到聯合國成立二十五週年的時候。

我相信各會員國會願意相當隆重地紀念這個日子，所以我提議在第二十三屆會的極早期間大會主席在經過適當磋商後或可指派一個會員國委員會，並請其提送報告書在本屆會閉幕前由大會加以審議。我希望大會將能通過建議俾能以極適當的方式慶祝聯合國二十五週年。



秘書長

(簽名) U THANT

一九六八年九月二十四日

如何購取聯合國出版物

聯合國出版物在全世界各地之書店及經售處均有發售。

請向書店詢問或逕函紐約或日內瓦之聯合國銷售組。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.